

Aus dem Inhalt

Außergewöhnliche
Spende 2
Fürther Sahnehäubchen:
Firma Schnatzky 4
Neuer
Stadtheimatpfleger 5
Zeugnis-Notdienste 9
In aller Kürze 12
Neue Erdgasheizung für
SpVgg Greuther Fürth 17



Informationen zum Berufsbasar finden Sie auf Seite 9

Termine

Veranstaltungen 13
Gesundheit 16
Sport 17
infra 18
Umwelt 19
Ärzte und Apotheken 20
Familiennachrichten 21
Amtsblatt 22
Grüner Markt
Stellenangebote 25
Impressum 26
Kleinanzeigen 27



Beachten Sie auch unsere Faschings- und Valentinstags-Seiten 10 und 11

T OB: „In einem schwierigen Jahr gemeinsam viel bewegt“

Rückblick beim Jahresgespräch der Stadt Fürth vor 800 Gästen – Stadtoberhaupt lobte Unternehmen



Foto: Mittelsdorf

Fürth auf dem Weg zur Universitätsstadt mit dem Schwerpunkt Neue Materialien (v.re.): OB Dr. Thomas Jung dankt Uni-Kanzler Thomas A. H. Schöck und Unternehmer Gert Rohrseitz für ihre Unterstützung, das Zentralinstitut für Neue Materialien und Prozesstechnik in der Uferstadt zu etablieren.

Rund 800 Gäste aus Politik, Wirtschaft, Kirchen, Vereinen und Verbänden sind der Einladung von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung zum Jahresgespräch in die Fürther Stadthalle gefolgt. Die gute Gelegenheit zur Kontaktpflege nutzen neben dem neuen Bezirkstagspräsidenten Richard Bartsch zahlreiche Geschäftsführer Fürther Unternehmen und viele Geehrte der Stadt – allen voran Altoberbürgermeister Kurt Scherzer.

In seiner Rede bezeichnete OB Dr. Jung das Jahr 2003 als eines der schwierigsten in der Nachkriegsgeschichte. Der Irakkrieg habe die Weltwirtschaft gelähmt

» Fortsetzung auf Seite 2 »

T Viel Platz für die Sonne

Luftbildauswertung: Gute Voraussetzungen für Solaranlagen auf 5000 Gebäuden



Foto: Umweltplanung

Aus der Vogelperspektive lässt sich sehr gut die der Sonne zugewendete Dachlandschaft von Unterfarnbach erkennen. Die rote Umrandung hebt bereits installierte Anlagen hervor. Die gelb ausgemalten Dächer zeigen geeignete Flächen für eine solare Nutzung.

Als das Amt für Umweltplanung im vergangenen Jahr „in die Luft“ gegangen ist, waren weder interne Missstimmungen noch

ein Anschlag Auslöser. Vielmehr ging es darum, Fürth auf's Dach zu schauen, um das nutzbare Potenzial für Photovoltaik- oder so-



larthermische Anlagen ausfindig zu machen. Das Ergebnis der Erkundung aus der Vogelperspektive: Von den insgesamt 22 600 Gebäuden im Stadtgebiet könnten sich 5000 (22 Prozent) Bauten die Sonne durch Solaranlagen gewinnbringend auf's Dach scheinen lassen – und 13 Prozent des Jahresstrombedarfs in der Stadt abdecken.

Nach Gebäudearten aufgeschlüsselt ergibt sich folgendes Bild: 3600 Objekte sind Einfamilien-Reihenhäuser oder Doppelhaus-hälften, 1000 weitere Objekte entfallen auf Mehrfamilienhäuser und den mehrgeschossigen Wohnungsbau, 180 Gewerbe- und Industriebauten in Flach-

» Fortsetzung auf Seite 6 »



» Fortsetzung von Seite 1 »

OB: „In einem schwierigen Jahr viel bewegt“

und zur Stagnation geführt. Dennoch, und das sei das Bemerkenswerte, könne Fürth auf eine erfolgreiche Entwicklung im vergangenen Jahr zurückblicken: „Wir haben Fürth im Krisenjahr gemeinsam in vielen Bereichen vorangebracht“, so das Stadtoberhaupt. Jüngstes Beispiel sei das vor wenigen Tagen eingeweihte neue Kulturforum, das ein „Markstein auf dem Weg zur angestrebten Kulturstadt Fürth ist“. Selbst Familienministerin Renate Schmidt habe diese Entwicklung in ihrer Rede zur Eröffnung des Kulturforums mit den Worten gewürdigt: „Die Stadt investiert nicht nur in Beton, sondern in Bildung, Kultur und Geist.“

Besonders erfreut zeigte sich der OB auch über die Verwirklichung der 4,6 Millionen Euro teuren, größten Photovoltaikanlage Frankens auf der Atzenhofer Deponie, die Tausende Tonnen von CO₂ einspart. Auch durch die Renaturierung der Pegnitz im Fürther Osten war 2003 ein gutes Jahr für die Fürther Umwelt.

Aber auch auf dem Bausektor habe sich viel getan: Der Umbau der Billiganlage, der Neubau der Flutbrücke oder der erste Kreisverkehr Fürths an der Kreuzung Wald-/Fronmüllerstraße stärken die städtische Infrastruktur. Große Fortschritte habe auch der 100 000 Quadratmeter große Südstadtpark gemacht, der im

September 2004 mit einem großen Fest für die Bürgerschaft eingeweiht werde. Gemeinsam mit der Umgestaltung der Adenauer-Anlage zum Stadtgarten tragen diese beiden Investitionen nach Jungs Worten sehr zur Aufwertung der Kleeblattstadt bei. 2003 wurden zudem wichtige Weichen für die in diesem Jahr beginnende aufwändige Innenstadtsanierung gestellt. Neue Impulse werden nach seiner Überzeugung von der Entwicklung Fürths zur Universitätsstandort ausgehen.

Der Oberbürgermeister lobte außerdem die Fürther Wirtschaft, die im Krisenjahr kräftig investiert und so dazu beigetragen habe, dass sich die Gewerbesteuer

er gegen den bundesweiten Trend wieder erhöht hat. Wenig Verständnis zeigte Jung, hingegen für die Höhe der Schlüsselzuweisungen. Zwar habe die Stadt in diesem Jahr sechs Millionen Euro mehr Gewerbesteuer erwirtschaftet als 2001, doch zugleich wurden die Ausgleichszahlungen aus München im selben Zeitraum um sieben Millionen Euro zurückgefahren. „Trotz erfolgreicher Arbeit haben wir weniger Geld in der Tasche. Das kann nicht richtig sein. Wer mehr leistet, dem muss mehr bleiben“, so Jungs Kritik Richtung München. Abschließend äußerte OB Dr. Jung viel Zuversicht auch für eine gute Entwicklung der Kleeblattstadt im Jahr 2004. ■



Kindergarten Regenbogen freut sich über außergewöhnliche Spendenaktion

Fürtherin übergab mehr als 3000 Euro – OB Dr. Jung: „Beispielhaftes Engagement“ – Kinder bedankten sich mit Bildermappe und Musikstück



Foto: Mittelsdorf

Strahlende Gesichter im Kindergarten Regenbogen. Felicitas Kühnel (li.) übergab einen Scheck über 3105 Euro an OB Dr. Thomas Jung, den er gleich an Petra Anding (re.) und ihr Team weiterreichte.

Zu ihrem 80. Geburtstag hat sich die Fürtherin Felicitas Kühnel etwas ganz besonderes einfallen lassen. Warum sich mit Geschenken überhäufen lassen, wenn man auch Gutes tun kann. So verzichtete sie auf alle Präsente und bat Freunde und Verwandte um eine Spende für den Kindergarten Regenbogen in der Oststraße. Gesagt, getan, den auf diese Weise zusammengekommene Betrag von rund 1000 Euro stockte die sozial engagierte Dame dann nochmal ordentlich auf, so dass sie Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Kindergartenleiterin Petra Anding dieser Tage einen Scheck in Höhe von 3105 Euro überreichen konnte.

Das Stadtoberhaupt freute sich, dass die stolze Summe nun Kin-

dern zugute kommt, die nicht alle am Wohlstand unserer Gesellschaft teilhaben können. Die Idee zu dieser Aktion bezeichnete er als bemerkens- und nachahmenswert. „Dass Firmen bei Jubiläen oder erfolgreiche Unternehmer anlässlich ihrer Geburtstage solche Spenden machen, kommt häufiger vor“, so Jung. „Dass aber eine Privatperson sich dazu bereit erklärt, ist ganz außergewöhnlich.“ Die kleinen Buben und Mädchen bedankten sich bei Felicitas Kühnel mit einer Mappe von selbst gemalten Bildern und einem Lied, das sie vortrugen. Die Seniorin zeigte sich überwältigt von der Dankbarkeit: „Ich bin glücklich, dass ich den Kleinen so eine Freude bereiten konnte. Das ist für mich das größte Geschenk.“ ■



Neue Veranstaltungsplaner sind erschienen

Grafflmarkt, Stadtfest, FürthFestival und die Veranstaltungen im Kulturforum Fürth, Stadttheater, Kofferfabrik und vieles andere mehr – das Bürgermeister- und Presseamt hat zwei Broschüren herausgegeben, die Ihnen einen Überblick über die Märkte, Kirchweihen und Feste 2004 sowie Veranstaltungen in der ersten Jahres-

hälfte verschafft. Zu haben sind die übersichtlich gestalteten Flyer unter anderem in der Tourist-Information, Bürgerberatung und Dienststellen der Stadtverwaltung. Berücksichtigt sind in den Zusammenstellungen alle Ereignisse, die bis Redaktionsschluss gemeldet wurden. Natürlich kann es vorkommen, dass ein Termin

verschoben oder ganz abgesagt werden muss. Prüfen Sie daher im Programmkalender der Stadtzeitung oder im Internet unter www.fuerth.de Datum und Ort nach. Wir wünschen schon jetzt viel Vergnügen bei den unterhaltenden und vielfältigen Festen und Veranstaltungen in der Kleeblattstadt. ■



Rathaus - Lob und Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Erhöhung der Hundesteuer
- Aufhebung von Tempo-30-Zonen in Burgfarnbach durch die Regierung von Mittelfranken

Lob gab es für:

- Erhöhung der Hundesteuer
- Jahresgespräch in der Stadthalle

Einladung zu Sitzungen

Personal- und Organisationsausschuss: Mittwoch, 11. Februar, 15 Uhr, Rathaus.

Ausschuss für Jugendliche und Jugendangelegenheiten: Freitag, 13. Februar, 14 Uhr, Rathaus.

Wirtschafts- und Grundstücksausschuss: Montag, 16. Februar, 15 Uhr, Rathaus.

Bauausschuss: Mittwoch, 18. Februar, 15 Uhr, Bauamt (Rudolf-Breitscheid-Straße 35).

Ausschuss für Schule und Bildung: Donnerstag, 19. Februar, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten!

Weitere sechs Jahre im Amt



Foto: Kramer

Horst Müller, seit 1998 berufsmäßiger Stadtrat mit den Ressorts Wirtschaft, Stadtentwicklung und Liegenschaften, ist für weitere sechs Jahre zum Wirtschaftsreferenten der Stadt Fürth gewählt worden. Mit 40 von 50 Stimmen hat der Stadtrat den 43-Jährigen mit großer Mehrheit bestätigt. Müller setzte sich im vergangenen Jahr unter anderem erfolgreich für die Rettung von 240 Arbeitsplätzen bei plettac electronics und Barthelmess ein.

Liebe Fürtherinnen und Fürther,

immer wieder und immer häufiger steht die Kleeblattstadt im **Blickpunkt einer bundesweiten Öffentlichkeit**. Landesweit ausgestrahlte Fernsehsendungen oder Berichte in überregional erscheinenden Zeitungen erreichen immer öfter ein **Millionenpublikum**. Zu nennen sind Live-Übertragungen aus der Sportstadt Fürth wie zuletzt das **U21-Länderspiel** im Sommer 2003 und das DFB-Pokalspiel der **Spielvereinigung Greuther Fürth** gegen **Werder Bremen** zur Hauptsendezeit in der ARD. Auch unser **Kirchweihzug** wurde erstmals im Bayerischen Rundfunk in voller Länge gezeigt und konnte sensationelle Einschaltquoten verbuchen. Ich erinnere auch an die tolle Sendung **BayernTour** mit Caroline Reiber und die **Jubiläumsfrankenschau** aus der Comödie Fürth im Berolzheimertanum. Überregionale Beachtung fand auch die Eröffnung des Kulturforums Fürth und die Inbetriebnahme der Solaranlage in Atzenhof.

Damit konnten wir in den vergangenen Monaten eine erstaunlichen Zunahme der Präsenz in den Medien verzeichnen. **Eine erfreuliche und wichtige Entwicklung**. Für unsere Stadt bedeutet dies einen unbezahlbaren Imagegewinn, da durch solche Ereignisse Fürth in aller Munde ist und zunehmend an Bekanntheit gewinnt. Nicht umsonst spricht man in diesem Zusammenhang von einem wichtigen Standortfaktor, der ausschlaggebend sein kann für ansiedlungs-

willige Unternehmen oder Familien, die in die Region ziehen.

Dass es sich bei der zunehmenden Medienpräsenz nicht um eine Eintagsfliege oder eine vorübergehende Erscheinung handelt, verdeutlichen die nächsten Wochen. Am **13. Februar ab 19.45 Uhr** präsentieren sich die beiden Fürther Volker Heißmann und Martin Rassau bei der BR-Kultursendung „**Fastnacht aus Franken**“ einem Millionenpublikum. Gleiches gilt am **14. Februar um 8.35 Uhr** für Anna, Lisa und Max aus der Klasse 4a der Farnbachschule, die bei der **ZDF-Rateshow „1, 2 oder 3“** mitmachen (bitte unbedingt Daumen drücken!).

Ein weiterer Höhepunkt folgt schon am **4. März**. Dann treffen die amtierenden Fußball-Weltmeisterinnen aus Deutschland im Playmobil-Stadion auf die Nationalmannschaft von China. Die ARD überträgt – **Anpfiff ist um 18 Uhr** – live aus dem Playmobilstadion Fürth in die Wohnzimmer vieler Millionen Fußballfans.

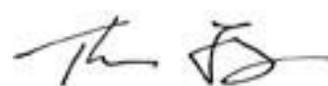
Regelmäßige Sendungen aus dem Kulturforum Fürth gibt es ab Ende März im Programm des Bayerischen Rundfunks, wenn das **fränkische Volkstheaterstück** „Die Hoffmans“ von Bernd Regener startet.

Danken möchte ich für diese erfreuliche Entwicklung den Verantwortlichen in den Sendern und Redaktionen, die geholfen haben, Fürth einen neuen, hohen Stellenwert zu verschaffen. Allerdings verbinde ich diesen Dank schon



jetzt mit dem Hinweis auf die zahlreichen Veranstaltungen im Jahr 2007 anlässlich des **100-jährigen Bestehens** der Stadt. Ich bin sicher, dass auch diese Ereignisse ihren Platz in den Sendungen und Berichten aller Medien finden werden. Danken will ich aber auch besonders der Redaktion der **Fürther Nachrichten**. Ihre Informationen der Bevölkerung über das aktuelle Geschehen und aktuelle Entwicklungen vor Ort sind unverzichtbar.

Ihr



Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Thomas Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das **Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de**

Herzlichen Glückwunsch

- Am 18. Februar vollendet Stadträtin **Birgit Bayer-Tersch** das 43. Lebensjahr,
- am 23. Februar **Teoman Tüzemen**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 68. Lebensjahr,
- am 25. Februar **Fritz Maurer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 59. Lebensjahr.

Mitarbeiter im Gespräch

- **Berta Kreitlein und Ute Volkert**, Mitarbeiterinnen in der Zentralen Gebäudewirtschaft, feierten ihr 25. Dienstjubiläum.
- **Heidrun Schöpe** und **Michaela Sieder**, Mitarbeiterinnen im Klinikum, feierten ihr 25. Dienstjubiläum.
- **Jürgen Ulmer**, Mitarbeiter im Klinikum, feierte sein 25. Dienstjubiläum.

Sprechstunden

Die Sprechstunden des **Seniorenbeirats** finden jeweils **montags von 14 bis 16 Uhr**, die des **Behindertenbeauftragten** **Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr** im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 229, 2. Stock statt. Sonderveranstaltungen des Seniorenbeirates und des Behindertenbeauftragten werden extra mitgeteilt.



Fürther Sahnehäubchen:

Ingomar Schnatzky – Ein Paradies für Augen und Ohren



Foto: Schier

Nur das Beste für den Kunden: Firmeninhaber Ingomar Schnatzky setzt in seinem TV-, Video-, und HiFi-Geschäft an der Freiheit auf individuelle Beratung und umfangreichen Service.

Was haben Fußballer Hansi Müller, Seewolf Raimund Harmstorff und Opernlegende Peter Hoffmann gemeinsam? Sie alle sind oder waren Kunden in Fürths exklusivstem und alteingesessensten TV-, Video-, und HiFi-Geschäft Ingomar Schnatzky an der Fürther Freiheit (seit 1966). „Unsere Devise lautete nie: ‚Für

Fürth geht’s schon’, sondern immer: ‚Für Fürth nur das Beste‘“, sagt Firmeninhaber Schnatzky. Vom edlen Plasmabildschirm, bis zur erschwinglichen Stereoanlage, vom günstigen Radiowecker über den topmodernen MP3-Stick bis hin zum außergewöhnlichen Telefon, hier findet man einfach alles. Der Kun-

de kann aus nahezu allen gängigen Produkten unter anderem der Firmen Metz & Löwe (Studio-Händler), Denon, Pioneer, Grundig oder Bang & Olufsen wählen, wobei letztere einen Sonderplatz bei Schnatzky einnehmen. Das weltbekannte Unternehmen, übrigens die älteste noch existierende Firma für Unterhaltungselektronik (seit 1925), verlangt ihren Spezial-Händlern ein „shop-in-shop-System“ ab, was auch bei Schnatzky zu umfangreichen Umbaumaßnahmen führte. Das Ergebnis kann sich sehen lassen: Große Schaufenster lassen die Verkaufs- und Beratungsräume in hellem Licht erstrahlen. Das Geschäft ist übersichtlich und innovativ eingerichtet.

Ingomar Schnatzky und seine Mitarbeiter finden immer Zeit, den Kunden die ausgestellten Geräte vorzuführen und so unvergleichliche Seh- und Hörerlebnisse zu präsentieren. Inhaber und Mitarbeiter sind ausgebildete Techniker. Daraus resultiert ein umfangreiches Fachwissen, was sich in Beratung und Service

wie Reparaturen aller Geräte, Antennenbau und Erstellen von SAT-Anlagen niederschlägt. Einen besonderen Service stellt die Heimberatung, Planung und Ausführung von Beschallungsanlagen kompletter Wohnobjekte dar. Hier liegt das Augenmerk auf zukunftsweisenden „Multi-Room-Systemen“, die mehrere Räume per Video und Audio miteinander verbinden.

Hauptbestandteil des Tagesgeschäftes ist und bleibt – neben dem Verkauf – der Kunden-Service vor Ort. „Ob fehlerhafte Fernbedienung, defekte Kabel, oder eine Diamant-Nadel für den Plattenspieler“, so Ingomar Schnatzky, „bei uns wird ihnen wirklich noch geholfen“.

Das TV-, HiFi-, Heimkino-Geschäft Ingomar Schnatzky finden Sie an der Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth. Die offiziellen Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 9.30 Uhr bis 19 Uhr und Samstag von 9 Uhr bis 16 Uhr. Telefon: 0911/77 22 11, Telefax: 0911/77 26 26, E-Mail: i.schnatzky@t-online.de ■

zum Festpreis

Badrenovierung komplett
Alles aus einer Hand

www.BFNbg.de, Grolandstr. 70, 90408 Nürnberg, Telefon: 0911/363093

Im richtigen Leben
zählen die wahren Werte.

Der kleine Genießer.
Nichts wird jemals wieder so lecker schmecken wie Mamis Milchbrei. Kein Wunder, denn sie hat ihn ja auch mit viel Liebe in unserer Küche vom Innungsschreiner gekocht.
Das Esszimmer ist übrigens auch von ihm.
Jedes Stück ein Meisterstück - von Ihrem Innungsschreiner Gebr. Lohnert.

Gebrüder Lohnert
Schreinerfachbetrieb
90587 Fürth/Obermichelbach
Vacher Str. 43
Gewerbegebiet Untermichelbach
Tel. 0911/7658076
www.lohnert.de. Große Ausstellung! 1854-2004
Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren!

Unternehmer des Jahres 2003



Foto: privat

Wolfgang Bauereiß, Eigentümer des Modehauses Bätz in der Gebhardtstraße, wurde von der Fachjury des Landesverbandes des Bayerischen Einzelhandels (LBE) zum Unternehmer des Jahres 2003 gewählt. Als herausragende Eigenschaft des Diplomkauffmannes Bauereiß und seines über 100 Mitarbeiter starken Teams nannte der Bezirksvorsitzende des LBE, Jürgen Horst Dörfler, die Innovationskraft und Kreativität, mit denen der 42-jährige dem zur Zeit weit verbreiteten Verdross in der Branche erfolgreich Paroli bietet. Mit der Firma Bätz wurde ein Unternehmen ausgezeichnet, das sich als mittelständiges Textilhaus in einem hart umkämpften Markt mittlerweile in der dritten Generation in Familienbesitz erfolgreich bewährt hat. Im Bild Wolfgang Bauereiß (2. v. re.) mit seinen Eltern Ilse (Mitte) und Karl Bauereiß (li.), OB Dr. Thomas Jung und dem Vorsitzenden des Fürther LBE, Norbert Staudt (re.).



Stadtheimpfleger sieht sich als Anwalt für das Heimatgefühl

Dr. Alexander Mayer folgt Barbara Ohm – Dialekt und Kulturszene stiften Identität

Dass viele Menschen Fürth als graue Stadt empfinden, bedauert Dr. Alexander Mayer. Der neue Stadtheimpfleger selbst ist da ganz anderer Meinung, wie der Blick in seine Biografie zeigt. „Ich bin in Fürth geboren“, sagt er, „und irgendwie nie von dieser Stadt weggekommen.“ Und so sieht er es als eine seiner wichtigsten Aufgaben in seinem neuen Amt, den Menschen ein anderes Gefühl für ihre Stadt zu vermitteln. Das Bewusstsein der Bürger für ihre Stadt müsse sich ändern, fordert er. Dann hätte auch die „Liebe auf den zweiten Blick“ eine Chance. „Und die Kenntnis der eigenen Geschichte schärft dieses Bewusstsein!“

Der 43-jährige Mayer ist seit 1994 Vorsitzender des Altstadtvereins. Mit Mehrheit hatte sich der Stadtrat für ihn entschieden. Mayer wird vom stellvertretenden Stadtheimpfleger Dr. Walter Fischer unterstützt. Für seinen Einsatz auch in der Überbrückungsphase dankte ihm Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung.

Die Arbeit des neuen Stadtheimpflegers wird, so Mayer stark mit Erinnerungswerten zusammenhängen, dem „Erleben von Heimat“. „Ortsbezogene Identität“ und Heimatbewusstsein lauteten denn auch die Schwerpunkte seines Studiums (Politikwissenschaft, Kulturgeographie und Neuere Geschichte) und seiner Doktorarbeit. Mayer: „Ich habe keinen akademisch-denkmalflegerischen Ansatz“.

Ein Beispiel: Der gebürtige Fürther wohnt seit 25 Jahren in

einem denkmalgeschützten Haus und kennt die Probleme bei Sanierungen und Veränderungen aus eigener Erfahrung („wenn durch einen 8er-Bohrer ein 12er-Loch entsteht“). „Das Wichtigste in unserer Stadt ist, dass Altbauten saniert werden, dass etwas Gutes daraus gemacht wird, um ein zahlungskräftiges Publikum anzusprechen.“ Erst der zweite gedankliche Schritt sei zu überlegen, was und wie viel dafür verändert werden müsse und dürfe, um den Charakter des Gebäudes zu wahren. Nur so könne die alte Substanz überhaupt erhalten werden.

Wenn der neue Stadtheimpfleger im Vergleich zur Arbeit seiner Vorgängerin Barbara Ohm etwas ändern wird, dann sind es in erster Linie zwei Dinge: Zum einen will er nach eigenen Angaben stärker die Verbindung zur allgemeinen deutschen Geschichte herausstellen und so das Interesse wecken. „Frau Ohm und ich haben bestimmt zu 95 Prozent die gleiche Meinung, aber einen anderen Zugang.“ Zum anderen werden sie sich auch im Arbeitspensum unterscheiden: „Das Engagement von Barbara Ohm werde ich sicherlich nicht leisten können“, sagt er offen. Als Vater zweier Kinder im Alter von sechs und acht Jahren, Hausmann und als selbstständiger Publizist, der noch dazu an seiner zweiten Promotion in Fränkischer Landesgeschichte arbeitet, fehlten ihm dazu die Freiräume.

Gefragt nach seinen „Lieblingse-



Foto: Grodte

Der neue Stadtheimpfleger Dr. Alexander Mayer vor der reich verzierten hölzernen Eingangstür in der Königstraße 82, einem seiner Lieblingshäuser.

cken“ muss Alexander Mayer nicht lange nachdenken: Kaiserstraße 11 („von Dambach kommend ist hier die einzig wirklich schöne Einfahrt nach Fürth“), die Mohrenapotheke in der Königstraße 82 mit ihrem originalen Interieur und der reich verzierten Tür, das Stadttheater, die alte Stadtgartenvilla in der Otto-Seeling-Promenade 33, in der das Grünflächenamt untergebracht ist, Nürnberger Straße 102 („hier kommt die Mischung von Deutscher Neorenaissance und Jugendstil besonders gut zu Geltung“) und Nürnberger Straße 132 („der imperialistische Stil des 1911/12 erbauten Gebäudes wirft schon seine Schatten auf den ersten Weltkrieg voraus“).

Dass der Jugendstil nach dem Zweiten Weltkrieg nicht weitergeführt wurde, ist nach Mayers

Meinung architektonisch gesehen die größte Fehlentscheidung im 20. Jahrhundert gewesen. Denn gerade die vielen Jugendstilhäuser in Sandstein seien ein besonderes Identitätsmerkmal der Kleeblattstadt. In wiederkehrenden Stadtführungen und Publikationen („nicht nur für das Bildungsbürgertum“) möchte er dieses Wissen vermitteln. Als seine Aufgabe sieht es Mayer auch, den Dialekt und die Kulturszene von Fürth zu wahren, um eine stärkere Identität zu stiften. „Es sollen mehr Menschen wissen, wo sie herkommen oder in welche städtische Kultur sie eingebunden sind“, antwortet er auf die Frage, was er am Ende seiner Amtszeit erreicht haben möchte. Mit einer grauen Stadt wird dieses Heimatgefühl dann sicherlich nichts mehr zu tun haben. ■

Passt das neue Sofa wirklich ?

- Probesitzen zu Hause
- Wir liefern zur Ansicht vor Ort
- Persönliche Beratung
- Eigene Schreinerei



Na, das werden Sie ja sehen!

Denn: Wir liefern Ihr Wunschsofa vorab kostenlos zu Ihnen nach **Hause**. So können Sie es am besten **beurteilen und** gleich mal „**probesitzen**“.



Marken-Möbel bei MAAG:
Wir machen Ihr Zuhause perfekt

Montag bis Freitag
von 9:30 bis 19:00 Uhr
Samstag
von 9:30 bis 18:00 Uhr

Untere Straße 10 • 90768 Fürth-Dambach
Tel.: 0911/ 97 27 530 • info@moebel-maag.de

Rundum Service



» Fortsetzung von Seite 1 »
Viel Platz für die Sonne

dachbauweise wären ebenfalls für eine solare Stromerzeugung geeignet. Hinzu kommen noch rund 100 landwirtschaftlich genutzte Gebäude, vor allem großflächige Scheunendächer. Die restlichen 200 Gebäude verteilen sich auf öffentliche und private Dienstleistungsgebäude. Rechnet man alle Flächen vor dem Hintergrund zusammen,

dass eine Ein-Kilowatt-Anlage rund 10 Quadratmeter Fläche braucht und durchschnittlich 900 Kilowattstunden Energie produziert, ergibt sich eine Leistung von bis zu 80 Megawatt, aus der ein jährlicher Stromertrag von 67 000 Megawattstunden resultiert. Damit könnten rund 13 Prozent des jährlichen Energiebedarfs in der Stadt ausschließlich

über Sonnenstrom gedeckt werden. Oder anders ausgedrückt: 14 000 bis 19 000 Haushalte könnten mit Sonnenstrom versorgt werden, wenn auf allen geeigneten 5000 Gebäuden Photovoltaikanlagen installiert sind. Zum Vergleich: Derzeit liegt der Anteil des Solarstrom bei 0,33 Prozent des Jahresbedarfs.

In Anbetracht der Tatsache, dass fossile Energieträger wie Erdöl und Erdgas endlich sind und dadurch im Laufe der Jahre auch immer teurer werden, sind die Bemühungen der Kommune, Fürth zur Solarstadt zu entwickeln, nicht nur umweltpolitisch sinnvoll, sondern auch von existenzieller Bedeutung. Johann Gerdenitsch, der Leiter des Amtes für Umweltplanung, glaubt nicht, dass es schwierig ist, die Bürgerinnen und Bürger gedanklich auf diesen neuen, energiewirtschaftlich sinnvollen Weg einzustimmen. „Das sehr große Interesse der Fürtherinnen und Fürther, Anteile am En-



ergieberg in Atzenhof zu erwerben, hat gezeigt, dass die Bevölkerung hier schon sehr weit ist“, betont Gerdenitsch. Unabhängig von eigenen geeigneten Dachflächen haben sich 110 Bürgerinnen und Bürger ihren Anteil an der umweltfreundlichen Energieproduktion gesichert, weiß der Solarbeauftragte.

In großen, gemeinschaftlich finanzierten Anlagen sieht er den Vorteil, dass auch Anleger zum Zuge kommen, deren eigenes Hausdach nicht nach Süden ausgerichtet ist, nicht die erforderliche Größe besitzt oder nicht über die ideale Neigung verfügt. Von städtischer Seite sind als nächste Projekte Anlagen auf dem städtischen Bauhof, der Förderschule Süd und auf dem Flachdach des Jugendzentrums Lindenhain geplant. ■

Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Haus und beraten Sie gern – kompetent und unverbindlich!



ELEKTRO Winter

Elektro Winter GmbH
Rosenstraße 8
90762 Fürth
Tel. (09 11) 77 14 33
Fax (09 11) 77 56 52
info@elektro-winter.de

Fa. Heinrich Berthold

Inh. Dieter Vogel

Gas- und Wasserinstallation, Gas- und Ölheizung,
Altbausanierung, Kanal-TV-Untersuchung,
Neubau, Abflussreinigung



Solartechnik
Beratung und Planung



Telefon 0911/75 40 420, Fax 0911/75 40 419
Mobil 0171/3 72 69 74
www.sanitaer-berthold.de, e-mail: Vogel-dui@t-online.de



**Verdient
Ihr
Dach
auch Geld ?**

**Investieren Sie jetzt
in Solarstrom**

- Hohe Rendite
- 30% höhere Einspeisevergütung ab 2004
- 20 Jahre garantiert

**Rufen Sie uns an!
Tel. (0911) 77 10 61**

Schmidt
HAUSTECHNIK

• SANITÄR
• HEIZUNG
• ELEKTRO
Königstraße 97 · 90762 Fürth · Email:
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de
www.schmidt-haustechnik.cco.de



Vorschau:

Wichtige Schritte zur eigenen Solaranlage

Interessierte Bürgerinnen und Bürger erfahren in der nächsten Ausgabe, welche Schritte und Entscheidungen für den Bau einer Photovoltaikanlage notwendig sind und welche Firmen Produkte und Dienstleistungen anbieten.

Unternehmen, die in der Solarbranche tätig sind, können sich dazu gerne beim Solarbeauftragten Johann Gerdenitsch melden.

Telefon 974-1250
Fax 974-1252 oder
E-Mail:
johann.gerdenitsch@fuerth.de

Service-Oscar: And the winner is Juwelier Weigmann

Foto: Mittelsdorf



Anlässlich eines Wettbewerbs des Stadtmarketings Vision Fürth e. V. haben Fürther Einzelhändler um die Gunst ihrer Kunden und den begehrten Oscar „Servizio“ gerungen. Rund 4200 Kunden urteilten per Postkarte über den Service der 29 teilnehmenden Geschäfte im Zeitraum vom September bis Dezember 2003. Der Gewinner war Juwelier Wilhelm Weigmann (Mitte) im City-Center Fürth. Dass der Kunde hier noch König ist, zeigt sich zum Beispiel an der ausführlichen Beratung, an inszenierten Erlebniswelten und an der Möglichkeit der Kundschaft zum stressfreien Einkauf mit Markenkompetenz. Dieser Tage überreichte Vision-Geschäftsführer Thomas Schier (li.) die stattliche Trophäe an Christina Weigmann (re.). Die Statue soll einen besonderen Platz im Schaufenster des Juweliergeschäfts erhalten. Bei dem Wettbewerb landeten die Firmen Staudt und Zigarren-Ebert auf den Plätzen zwei und drei.

Faltblatt fördert Verständnis



Foto: Kramer

Ein guter Kontakt zwischen jugendlichen Spätaussiedlern und der Polizei ist wichtig, um Missverständnisse zu vermeiden. Zum besseren Einvernehmen soll das Projekt „Prawda“ beitragen, das die kyrillische Wochenzeitschrift „Neue Welle“ in Zusammenarbeit mit der Polizeidirektion Fürth erarbeitet hat. Die neuen Flyer in russischer Sprache umreißen die Aufgabenfelder der Jugendbeamten und erleichtern den Jugendlichen bei Fragen und Problemen die Kontaktaufnahme. Die Druckkosten finanzierte der Lionsclub, für die Gestaltung sorgten „Neue Welle“-Mitarbeiter. 5000 Prawda-Faltblätter übergaben Jochen Planert von der Jugendarbeitsgruppe, Herr Pilipenko von der „Neuen Welle“, Reimund Mehler, der die Jugendarbeitsgruppe leitet, der Vorsitzende des Lionsclub Dr. Stephan Popp und Sandra Eichenmüller, ebenfalls Jugendarbeitsgruppe, an Polizeioberberr Heinz Hengendorfer (v.l.).

„Stiftung-Warentest“-Hefte für Februar liegen aus

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerberatung im Rathaus, Königstraße 86, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle Fronmüllerstraße 22, und in den Zweigstellen am Finkenschlag, in der Soldnerstraße 48 und in der Tannenstraße öffentlich aus.

„Test“-Heft

Die aktuelle Ausgabe beinhaltet

Beiträge über die Themen Digitalkameras, DVD-Brenner, Ferngläser, Heimwerker-Kombigeräte, Computerspiele, Körperlotionen, Winterdienst, Schlüsselsnotdienste, Geflügelknuggets sowie Gläser und Bestecke.

„Finanztest“-Heft

Das aktuelle Heft informiert über Themen wie Steuerreform, Hausversicherungen im Test, Aktienfonds, Krankenkassen, PC-Steuerprogramme und „Besser in Rente“.

Wachstum gegen den Trend

Die Fürther Fullservice-Agentur da kapo hat den Bereich Kundenbetreuung ausgebaut. Die beiden Inhaber Anke und Thomas Kohl holten dazu den 37jährigen Diplom-Psychologen Roland Denzler in die Geschäftsführung. Unterstützt wird er von zwei neuen Mitarbeiterinnen: Petra Steeger, und Gitta Weishaar. da kapo gehört mit 36 Mitarbei-

tern zu den wichtigsten WerbeArbeitgebern der Region. Die Agentur engagiert sich besonders im Bereich Personalmanagement und Weiterbildung. Dazu wurde vor mehr als zwei Jahren eine hauseigene Akademie installiert, die Kurse für die Mitarbeiter, aber auch Vorträge für Kunden und Interessierte anbietet.



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
0911/71 21 79

Ludwigstraße 89 90763 Fürth Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**



LICHTBLICK
essen + trinken

BALD!

Zirndorfer Str. 18
90522 Oberasbach

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 1674**

- Komplettbäder und Altbausanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de



Seit 1873
Modernisieren mit Erdgas?
Anruf genügt!

Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung

Fürth · Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

Fürther Komödianten gratulieren Heidi Mahler zum 60. Geburtstag



Foto: Comödie Fürth

Was für eine Überraschung! Kurz vor Ende des zweiten Akts der Komödie „Thea Witt maakt nich mit“ stürmten die beiden Komödianten Volker Heißmann & Martin Rassau vergangene Woche die Bühne des Ohnsorg Theaters Hamburg, das offizielle Partnerschaftstheater der Comödie Fürth. Der Grund war Heidi Mahlers 60. Geburtstag an diesem Abend. Anschließend gratulierte Intendant Christian Seeler offiziell und Helmuth Kern als Aufsichtsratsvorsitzender des Theaters verlieh der Schauspielerin die Ohnsorg-Verdienst-Medaille.

„Schlossherr“ feierte runden Geburtstag



Foto: Kramer

Dr. Helmut Richter, Direktor des Stadtarchivs im Schloss Burgfarrnbach (li.) feierte dieser Tage seinen 60. Geburtstag mit einem kleinen Empfang. Neben den Mitgliedern des Geschichtsvereins – hier im Bild Barbara Ohm und Rolf Kimberger – die ihrem Vorsitzenden einen Korb mit leckeren Tropfen überreichten – gratulierte auch Alt-Oberbürgermeister Kurt Scherzer dem Geburtstagskind persönlich.

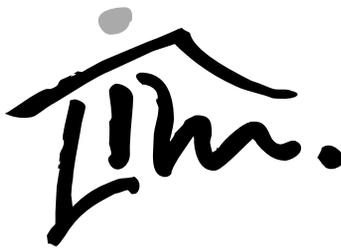
Uhren-Schmuck
Hübner

Bei Uhren-Schmuck Hübner finden Sie u.a.:

Reparaturen von Uhren aller Art in eigener Werkstatt!

Schwabacher Straße 8
90762 Fürth
Telefon (0911) 77 52 47
Fax (0911) 787 11 55

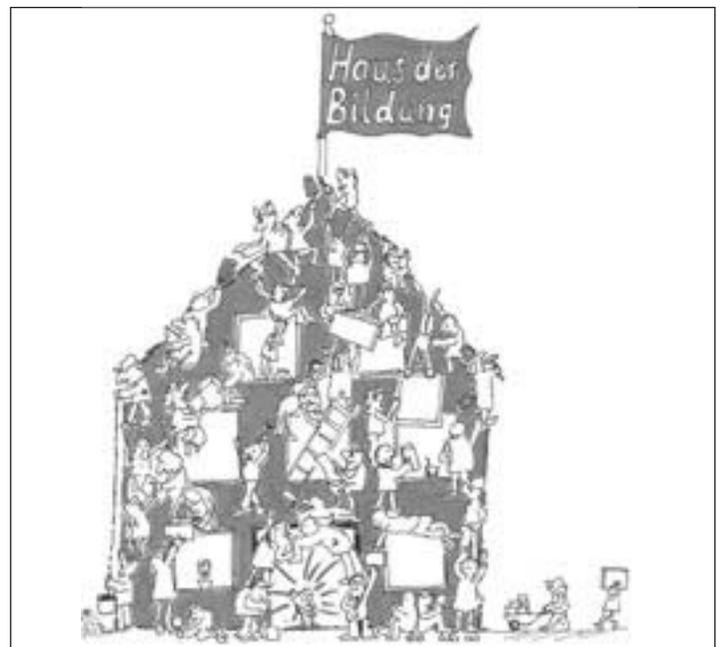
Sprachkurs im Lim



Der Fehlerteufel hatte sich bei den Terminangaben für die Französisch-Wochenendkurse im Lim eingeschlichen.

Die Kurse für Anfänger mit geringen Vorkenntnissen, die Hörverständnis und Sprachspontaneität verbessern sollen, finden statt am **5. und 6./12. und 13./19. und 20./26. und 27. März**, und zwar Freitag von 19 bis 21 Uhr und Samstag von 9 bis 12 Uhr bzw. von 12.45 bis 15.45 Uhr. Die Kosten betragen 160 Euro, Schüler und Studenten zahlen 120 Euro. Anmeldungen im Lim in der Gustavstraße 31, Telefon 977 98 999. ■

Kundgebung zur Bildungspolitik auf der Fürther Freiheit



Ein breites Bündnis aus Schulen, Gewerkschaften, Eltern- und Schülerverbänden veranstaltet am Freitag, 13. Februar, ab 12.30 Uhr auf der kleinen Fürther Freiheit eine Kundgebung für eine zukunftsgerichtete Bildungs-, Kinder- und Jugendpolitik. Modellhaft soll ein „Haus der Bildung“ errichtet werden, um gegen die Kürzungspläne im Bildungsbereich zu protestieren und eine gerechtere Verteilung der Gelder zu fordern. Bausteine mitbringen ist also angesagt. Die Sing- und Musikschule sorgt für Unterhaltung.

Orientierungshilfe für Berufseinstieg

Zweiter Berufsbasar der Hans-Böckler-Schule am 14. Februar

Näher an der Wirklichkeit kann Unterricht nicht sein: Beim 2. Berufsbasar an der Hans-Böckler-Schule am **Samstag, 14. Februar**, können sich Schüler aus erster Hand bei über 30 Unternehmen und Institutionen über verschiedenste Ausbildungsrichtungen informieren und Kontakte knüpfen. Gedacht ist diese Orientierungshilfe für den Berufseinstieg vor allem für Schüler der Realschulen, der Fachober- und der Berufsoberschule. Von 9 bis 15 Uhr stehen Firmenvertreter Schülern und Eltern in der Frommüllerstraße 30 Rede und Antwort. Wer darüber hinaus die Schu-

le näher kennen lernen möchte, hat durch den zeitgleichen Tag der offenen Tür die Gelegenheit, den Unterricht der 5. bis 8. Klassen in den „gläsernen“ Klassenzimmern zu verfolgen. Weitere Attraktionen des Tages sind unter anderem eine Tombola mit tollen Preisen, die die teilnehmenden Firmen gestiftet haben. Die Spielvereinigung Greuther Fürth lädt zur Autogrammstunde ein und stellt die neue Ausbildung zum Sportkaufmann vor.

Nähere Infos zum Berufsbasar und Tag der offenen Tür gib's auch im Internet unter www.hans-boeckler-schule.de.

Hilfe bei Zeugnis-Not

Manches Zeugnis sorgt nicht nur für Freude – nach der Ausgabe der Zwischenzeugnisse hängt in vielen Familien der Hausgeschiefe. Dagegen veranstalten „Die Paukkammer“ am **Samstag, 14. Februar, von 11 bis 15 Uhr in der Schwabacher Straße 45** und die Schülerhilfe, ebenfalls am **14. Februar, von 10 bis 14 Uhr in der Schwabacher Straße 44** einen **Tag der offenen Tür**. Beim Nachhilfe- und Förderunterricht der „Paukkammer“ werden die Schülerinnen und Schüler von Fachkräften in kleinen Gruppen betreut. So wird versäumter oder bisher nicht verstandener Lehrstoff vermittelt. Das Selbstbewusstsein wird gestärkt und die Lernbereitschaft generell gesteigert. Nähere Infos bei der „Paukkammer“, Schwabacher Straße 45, unter Telefon 977 987 00, bei der Schülerhilfe unter Telefon 77 48 80.

Zeugnis-Notdienst

Die Mitarbeiter der Erziehungs- und Familienberatungsstelle der Stadt Fürth stehen auch dieses Jahr wieder zur Verfügung und bieten ein helfendes Gespräch an, wenn sich Schülerinnen und Schüler wegen des Zeugnisses in Not befinden. Erreichbar ist der Notdienst am **Königsplatz 2, III. Stock, Zimmer 315**, unter der Telefonnummer 974-1942 am **Freitag, 13. Februar, von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 17 Uhr.**

Sa. 14.02. von 10 bis 14 Uhr
Tag der offenen Tür

- Qualifizierte Nachhilfelehrer
- Power-Crash-Kurse am Samstag

Beratung vor Ort:
 Mo - Fr, 14-17 Uhr

90762 Fürth
 Schwabacher Str. 44
77 48 80

www.schuelerhilfe-by.de

Schülerhilfe!



**Bald ist es so weit:
 Wir ziehen um!**



Ab dem **1.3.2004** finden Sie uns in der **Königstr. 44** im Herzen der Altstadt am Grünen Markt (Bushaltestelle)

IHR MUSIKHAUS
 Tel. 0911-77 37 38 · Fax 74 50 65
 Internet: www.klak-musik.com

Haus der Volkshochschule,
 Hirschenstraße 27
 Tel 974 1700 – Fax 974 1706
www.vhs-fuerth.de

**Neues Programm
 Frühjahr/Sommer
 2004**

Anmeldung läuft!



**Stress mit Noten?
 Qualifizierte Nachhilfe**

- alle Fächer & alle Schularten
- kostenloser Probeunterricht

Tag der offenen Tür
 Sa. 14.02.04 11-15 Uhr

Die Paukkammer®
 Lernen mit Erfolg!
 ☎ 977 987 00 • Mo.-Fr. 11-18 Uhr
 Schwabacher Str. 45 • Fürth



Lernstudio Barbarossa

**Nachhilfe
 Prüfungsvorbereitung**

- alle Fächer, alle Klassen
- kostenloser Probeunterricht

**Schwabacher Straße 35
 90762 Fürth**
 Tel. 09 11 / 766 53 67
WWW.LERNSTUDIO-FUERTH.DE



Zeugnissorgen?

Tag der offenen Tür
 am Sa., 14. Februar,
 11-15 Uhr

Nachhilfe in fachbezogenen Minigruppen
 Jetzt abholen: Kostenfreie Lernkartei

Beratungs-woche!
 16.-20.02.
 13-18 Uhr

.30-jahre-nachhilfe.de
 ☎ 0800 / 111 12 12 gebührenfrei

ürth, Bahnhofs-Center ☎ 77 60 60 **Zimdorf**, Nürnberger Str. 38 ☎ 60 85 45

Türkischer Kulturverein ürth,
 Herrnstr. 71 ☎ 77 60 60

Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr

30 Jahre Nachhilfe mit System
STUDIENKREIS



BERUFS-BASAR

HANS-BÖCKLER-SCHULE FÜRTH

SAMSTAG, 14. FEB. 2004

AB 09:00 UHR

CHANCEN, EINBLICKE, KONTAKTE ...

ÜBER 30 FIRME STELLEN SICH VOR.

BERUFSBASAR UND TAG DER OFFENEN TÜR

STÄDTISCHE REAL- UND WIRTSCHAFTSSCHULE
 FROMMÜLLERSTR. 30, 90763 FÜRTH

WWW.HANS-BOECKLER-SCHULE.DE



... von Haus aus Frisch!

Diezemann

Ihre Gärtnerei

Vorgefertigte Valentinssträuße und -arrangements - große Auswahl!

Fürth-Burgfarnbach
Bernbacher Str. 30
Tel. 0911 - 75 17 74
www.diezemann.de



Ein Tag im Zeichen der Liebe



Die roten Herzen, die überall zur Dekoration aufgehängt werden, verkünden es schon von weitem: Der 14. Februar ist für alle Verliebten ein ganz besonderes Datum, denn an diesem Tag, dem Valentinstag, ist es seit vielen Jahren ein schöner Brauch, seiner und seinem Liebsten etwas zu schenken. Besonders geeignet sind da natürlich Blumen – von der roten Rose über den bunten Tulpenstrauß bis hin zur edlen Orchidee. Aber auch andere Aufmerksamkeiten wie Parfum, After-Shave oder ein wohlduftendes Badeöl kommen sicherlich gut an. Immer eine gute Idee sind auch leckere Pralinen oder ein edler Tropfen. Wer in bleibende Werte investieren möchte, ist mit einem Besuch bei einem Juwelier gut beraten. Eine schöne Kette oder ein gravierter Ring sind bestimmt etwas Außergewöhnliches. Eine große Auswahl an passenden Geschenkideen, die meist auch gleich hübsch verpackt werden, finden Sie in vielen Fürther Geschäften. Und denken Sie daran: Nicht nur der Partner und die Partnerin freuen sich über einen sichtbaren Liebesbeweis, auch gute Freunde und liebe Kollegen sind für eine nette Aufmerksamkeit dankbar. Der Brauch, am Valentinstag Blumen zu schenken, geht üb-

rigens bis in die Antike zurück – auf den Gedenktag der römischen Göttin Juno (Schützerin von Ehe und Familie) am 14. Februar, der an diesem Tag Blumen geopfert wurden und an dem Paare nach einem römischen Brauch per Liebeslotterie für ein Jahr verbandelt wurden (Lupercalia-Fest). Im Mittelalter passte der Klerus die bereits bestehenden Feiertage und Bräuche dem christlichen Glauben an. Weil der 14. Februar mit dem Tag der Enthauptung des heiligen Valentin fast identisch war, nannte man nun den Tag der Verliebten „Valentinstag“. Der italienische Bischof soll im 3. Jahrhundert heimlich Paare christlich getraut haben, obwohl Kaiser Claudius II. sämtliche Ehen und Hochzeitsgelöbnisse auflösen ließ, um genügend ungebundene junge Männer für seine Feldzüge rekrutieren zu können. Claudius ließ Valentin dafür hinrichten; später wurde der Bischof heilig gesprochen. Seine Gebeine wurden übrigens 1730 von Italien nach Krumbach in Schwaben überführt, wo sie – in einem gläsernen Sarg – noch heute in der Stadtpfarrkirche St. Michael zu sehen sind. ■

Blumen KRAMER

Schnittblumen
Topfpflanzen
Dekorationen
Kranzbinderei

Valentinssträuße **9,90** Euro

Telefon 0911/73 96 01
Fax 0911/73 60 436
Friedrich-Ebert-Straße 206
90766 Fürth

Meisterbetrieb für Raumausstattung

UWE KASTL

Alles aus einer Hand!
Gardinen, Rollos, Jalousien
Tapezier- und Malerarbeiten
Laminat, Fertigparkett
Kork-, PVC-, und Teppichböden

www.kastl-uwe.de

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
Telefon 33 27 33 · Fax 761 08 97

Blumen spenden Trost

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

BLUMEN KRIEGBAUM

Erlanger Str. 28 · 90765 Fürth
Tel: 0911/7906941 · Fax: 0911/793268

Valentinstag

von 8 - 16 Uhr geöffnet!

90763 Fürth/Bay.
Kaiserstr. 45 · Tel. 71 22 62

Mehr Wärmeschutz,
mehr Sicherheit,
mehr Design...
...weniger zahlen!

Bis 31.03.04
Winterpreis-Vorteil
bis 30%*

Info-Telefon zum Nulltarif:
0800 082 62 62

Optima

FENSTER TÜREN WINTERGÄRTEN

Baufertigteile
Bubenreuth GmbH
Frankenstr. 75 · 91088 Bubenreuth
www.OPTIMA-online.de

Große Ausstellung:
Mo.-Fr. 9 - 18, Sa. 9 - 13 Uhr
*für Neuangebote ab 1.1.04

Jeder Kunde erhält ein kleines Geschenk!

Blumen schenken...
Freude schonkont!

Valentinstag

am 14. Febr. 04

Eigener Gartenbaubetrieb in Fürth-Vach
Zedernstraße 12 · Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäft: 90765 Fürth · Erlanger Straße 103
Tel. 0911 / 790 83 54 · Fax 76 33 26

Geschäft: 90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911 / 33 14 79

FLORAS

Trauerfloristik Floristische Raumgestaltung

Zum Valentinstag was besonderes für den Liebsten oder die Liebste?

Floras macht ganz individuelle Arrangements.

Wir lassen uns von Ihnen einfallen!
Telefon (0911) 77 94 25

Schaun Sie doch mal ins Internet unter www.floras.de



Fasching feiern mit FKF



Foto: privat

Der Fasching tritt in seine heiÙe Phase. Wer die Fränkische Kanalflotte FKF und ihren Humor erleben möchte, sollte sich am Samstag, 14. Februar, den Maskenball auf dem Restaurantschiff Mississippi Queen im Nürnberger Hafen nicht entgehen lassen. Der Abend ist besonders für Fastnachtsfans gedacht, die gerne tanzen. Auf allen Ebenen der Schiffe läuft ein unterhaltsames Programm, die Jacob Sisters treten auf und auch die Fürther Tollitäten sind mit dabei, wie hier beim Admirals-Dinner, bei dem sich Faschingsprinzenpaare aus der ganzen Region trafen.



Die tollen Tage kommen!

Faschingsrummel auf der Freiheit vom 19. bis 24. Februar

Vom „Unsinnigen Donnerstag“, auch „Weiberfasching“ genannt, bis zum Faschingsdienstag verwandelt sich die Freiheit wie in jedem Jahr in einen bunten Rummelplatz. Fahr- und Spielgeschäfte, Kinderkarussells, Losbuden, Imbisse, Ausschänke und vieles mehr locken alle Faschingsbegeister-

ten in die Fürther Innenstadt. **Am Donnerstag, 19. Februar,** um 17.30 Uhr werden die drei Fürther Faschingsgesellschaften CFK, Treue Husaren und Fränkische Kanalflotte den Faschingsrummel mit Ausschnitten aus ihrem Programm und einem donnernden „Fürth Ahaaa!“ am Autoscooter eröffnen. Der Faschingsrummel ist jeden Tag von 11 bis 21 Uhr geöffnet. ■



Geänderte Öffnungszeiten

Während der Faschingsferien vom 23. bis 27. Februar hat das Hallenbad am Scherbsgraben wie folgt geöffnet:

Montag 15.15 bis 20.30 Uhr
Dienstag 6.30 bis 20.30 Uhr

Mittwoch 8 bis 22 Uhr
Donnerstag 8 bis 20.30 Uhr
Freitag 6.30 bis 22 Uhr
Samstag 8 bis 14.30 Uhr
ab 17 Uhr Zugang über Sauna
Sonntag 8 bis 13 Uhr
ab 13 Uhr Zugang über Sauna



infra schließt früher

Die infra weist darauf hin, dass am **Faschingsdienstag, dem 24. Februar,** geänderte Öffnungszeiten für das Verwaltungsgebäude an der Leyher Straße gelten. An diesem Tag ist nur von 7.30 bis

12 Uhr geöffnet. Bei Notfällen im Strom-, Erdgas- und Wassernetz oder im Fernwärmebereich ist die infra selbstverständlich unter der Service-Nummer 01802/9704-555 rund um die Uhr erreichbar.



Faschingsfrei

Am **Faschingsdienstag, 24. Februar,** haben die städtischen Dienststellen ab 12 Uhr geschlossen. ■

Damit der Gag auch in der letzten Reihe ankommt!

Klaus Riemer – Tontechnik, Lichttechnik, PA-Verleih, Verleih von Partyequipment.
Tel. 0911-33 32 42, www.tontechnik-riemer.de



Die neuen Kataloge sind da:
OTTO, BAUR, HEINE, OBI@OTTO, ALBA MODA...

TOP SERVICE ZUM NULLTARIF IM OTTOSHOP:

- 100% Leistung
- Beraten, Bestellen, Liefern, Bezahlen
- Warenabholung wann Sie wollen
- Null Versandkosten
- Null Überweisungs- und Portokosten
- Null Stress
- Bequeme Bezahlung in Teilraten
- Direktlieferung bei Grossgeräten

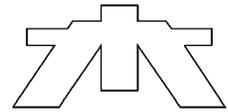
ICH FREUE MICH SCHON AUF IHREN BESUCH!

Kommen Sie gleich vorbei im:



Eva-Maria Bernas
Königstr. 45, nahe Grüner Markt
Tel.: 0911 - 97 79 87 30
Fax: 0911 - 97 79 87 31
e-mail: ottoshop-bernas@t-online.de
internet: www.otto.de/ottoshop/fuerth

MOLENDIJK



MARMOR GRANIT

FREITRAGENDE
UND BELEGTE
TREPPEN
BODENBELÄGE
KÜCHEN
ARBEITSPLETTEN
MASSIVSTUFEN
BILDHAUEREI

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

Immer noch in Fürth an alter Stelle am Rednitzufer



Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung
Wilhelm-Löhe-Str. 9 - 90762 Fürth - Tel. 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr
Annahmestelle: OttoShop Bernas - Königstr. 45
Nähe „Grüner Markt“ - Tel. 97 79 87 30

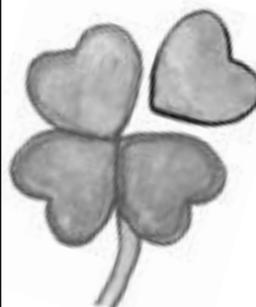


Blumenstraße 21 + 25
90762 Fürth
Tel. 0911/97709-0
Fax 0911/97709-20

Ihr Info-Center für den Dachausbau Ihr Meisterbetrieb für's Dach

Für ein Beratungsgespräch in unserer Ausstellung bitten wir um Terminvereinbarung

Gebührenfreie Kundendienst-Annahme: 0800/3224110 [DACH110]



Individuelle **Krankenpflege** daheim

Das Kleeblatt

- häusliche Alten- und Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Krankenhausbereitstellung
- Vertragspartner aller Kassen

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

Tel. 0911/97 61 080

Fax 0911/97 61 081

Ute Mützel-Dinges & Anita Ettner
Johannisstraße 12 • 90763 Fürth



... in aller Kürze

Deutsch spielend gelernt

Im Mütterzentrum in der Gartenstraße 14 startet ab Februar der Kurs „Deutsch spielerisch lernen“ für Kinder ab zweieinhalb Jahren. Er findet jeweils freitags ab 12.30 Uhr eine Stunde lang statt. Anmeldungen persönlich oder unter Telefon 77 27 99.

Infoabende im Lernstudio Barbarossa

Im Februar bietet das Lernstudio Barbarossa kostenlose Informationsabende für Schülerinnen und Schüler mit folgenden Themen an: **12. und 18. Februar**, Berufswahl-Vorbereitung. Entscheidungshilfen für die richtige Ausbildung, sowie **17. Februar**, Ursachen von und Hilfen bei Schulproblemen. Lernstrategien für zu Hause. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 19 Uhr und dauern etwa eineinhalb Stunden. Anmeldung und weitere Informationen unter Telefon 766 53 67.

AWO-Kindergruppe in der Südstadt

Die AWO-Kindergruppe ist in die Herrstraße 71 umgezogen. In den Räumen von kultur-transfair trifft sich die Kindergruppe unter Leitung von Frau Keimel jeden Montag und Freitag von 13 bis 17 Uhr. Alle Kinder ab zwei Jahre sind herzlich willkommen. Am Freitag, 20. Februar, findet der Faschings-Höhepunkt mit dem Motto „Budenzauber“ statt.

Künstler aus Limoges zu Gast

Die Kunst des Emaillierens kann in der Fürther Partnerstadt Limoges auf eine lange Tradition zurückblicken. Von Ende Februar bis Anfang März ist das Künstler-ehepaar Dubois aus Limoges zu Gast in der atelier/werkstatt Stadeln und zeigt dort Interessierten die Kunst der Emailmalerei. Die gefertigten Arbeiten werden dann

in einer Ausstellung im Limoges-Haus in Fürth zu sehen sein.

Vom **27. bis 29. Februar und 5. bis 7. März** finden Workshops jeweils von Freitag bis Sonntag statt. Anmeldungen sind unter Fax 0911/765 9239 möglich bzw. montags bis freitags von 14 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr im Geschäft „Form&Wert“ in der Königstraße 77. Die Kursgebühr beträgt 150 Euro. Material wird gesondert berechnet. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Babypflege im BRK

Unter dem Motto „Eltern erwarten ihr erstes Kind“ bietet das Bayerische Rote Kreuz einen Säuglingspflegekurs über vier Doppelstunden an. werdende Eltern können Baden, Wickeln und Füttern üben sowie alles über Impfungen, Ernährung und Unfallverhütung erfahren. Die nächsten Kurse finden statt vom **15. bis 25. März, montags und donnerstags** ab 19.15 Uhr. Die Kosten betragen 70 Euro pro Paar und 55 Euro für die Einzelperson. Anmeldungen beim BRK-Fürth unter Telefon 77 981-11 oder per Mail an espiegel@kvfuerth.brk.de.

PEKIP-Gruppe für Alleinerziehende

Am **Donnerstag, 1. April**, startet eine PEKIP-Gruppe für Alleinerziehende, deren Baby älter als 4 Wochen und jünger als 6 Monate ist.

Die Kosten betragen 25 Euro für zehn Treffen. Anmeldungen bei der staatlich anerkannten Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen, Diakonisches Werk Fürth, Ottostraße 5, Telefon 749 33 53. Anmeldeschluss ist der 25. März.

Wirte gesucht

Die Fürther Naturfreunde suchen für ihr Naturfreundehaus

in Veitsbronn ein Wirtepaar, das ein Herz für Wanderer und Radler hat. Gefragt sind vor allem Erfahrung in der Gastronomie und bei der Bewirtung von Gruppen bis zu 50 Personen sowie Kenntnis der regionalen Küche. Bewerbungen nimmt Alfons Kirchner, Fichtenstraße 67a, 90763 Fürth, Telefon 749 9735 entgegen.

Der neue Sozialatlas entsteht

Für den erstmals 2002 erschienen Sozialatlas wird eine Neuauflage für die westliche Innenstadt erarbeitet. Vor allem neue oder noch nicht eingetragene soziale, kulturelle und sportliche Gruppierungen und Einrichtungen sollten sich **bis zum 5. März** mit dem Quartiersmanagement Fürth in Verbindung setzen, um aufgenommen zu werden. Alle bisher verzeichneten Einrichtungen werden um die Mitteilung von Änderungen gebeten. Kontakt: Quartiersmanagement Fürth, Ina Becker, Telefon 74 16 977, Fax 97 69 667, E-Mail: quartiersbuerosozialestadt@nefkom.net.

Das BRK informiert

Haben Sie Fragen zum Schwerbehindertenausweis, benötigen Sie Hilfsmittel, interessieren Sie sich für Seniorenreisen, Erholungsmaßnahmen oder Gesprächsgruppen? Die Beratungsstelle für behinderte und chronisch kranke Menschen des BRK Fürth informiert und berät Sie kostenlos. Bei Bedarf auch zu Hause. Darüber hinaus bietet das BRK eine Freizeit- und Gesprächsgruppe. Die Themen bestimmen die Teilnehmer selbst. Mitmachen kann jeder zwischen 20 und 50 Jahren, ob gesund oder chronisch krank, ob behindert oder nichtbehindert. Die Teilnahme ist kostenlos. **Nähere Informationen** für beide Angebote bei: **Claudia Schwenker, Telefon 77981-28**, oder im

BRK, Henri-Dunant-Straße 11, Zimmer 21. Sprechzeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag von 10 bis 12 Uhr und Dienstag von 15 bis 17 Uhr.

Der Umwelt zuliebe

Leider haben in den vergangenen Wochen die Bürgerinnen und Bürger sowie gewerbliche Hausmeisterdienste bei Schneefall vermehrt Streusalz verwendet. Die Stadt Fürth weist deshalb ausdrücklich darauf hin, dass die Verwendung von Streusalz und anderen umweltschädlichen Stoffen nicht gestattet ist. Bitte denken Sie daran, dass das Streusalz in das Grundwasser eingeschwemmt wird und dadurch erhebliche Schäden verursacht. Beim Winterdienst deshalb bitte umweltfreundliche Streumittel wie Sand oder Splitt verwenden. Als Ausnahmen gelten plötzlich einsetzender Eisregen, steile Treppenanlagen oder starke Steigungen. Hier ist die Verwendung von Streusalz zulässig.

Große Hilfsbereitschaft: Winterkleidung für Kinder in Bam

THW Jugendgruppen aus ganz Deutschland und ihre Ortsverbände haben sich bis Mitte Januar an der Aktion „Winterbekleidung für Kinder in Bam“ beteiligt. Auch das THW in Fürth hat zu dieser Sammelaktion aufgerufen und mit großem Erfolg um Kleiderspenden gebeten. In einer Welle der Hilfsbereitschaft haben Bürger sogar neuwertige Kleidung an den Sammelstellen des THWs abgegeben. Insgesamt wurden in Deutschland in den vergangenen Wochen fast 1000 Tonnen Kleidung zusammengetragen. Auf diese Weise konnten 44 Seecontainer mit THW-Hilfsgütern im Hamburger Hafen verladen und in den Iran geschickt werden. ■



Vergleichen Sie unsere Auswahl und unseren Service mit dem der anderen Anbieter!

Preis und Leistung stimmen

...auch wenn wir mit Rabatten nicht groß werben!

Juwelier H. Weigmann - Schwabacher Str. 33 - Fürth - Tel. 770756 - www.mein-juwelier.info



Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps

vom 11. bis 24. Februar

Mittwoch, 11.2.

Musik

20 Uhr

Stubenmusik: Dittl & Filsner
Kulturforum, Kleine Halle

Theater

19.30 Uhr

„Iphigenie auf Tauris“, Schauspiel in fünf Akten von J. W. von Goethe, Inszenierung: Inken Böhack
Stadttheater

19.30 Uhr

„Der Berch brüllt“, Kabarett mit Klaus Karl Kraus
Comödie Fürth im Berolzheimarium

Ausstellungen

Bis 15.2.

„Heißkalt“, Werner Knaupp und Gerhard Rießbeck
kunst galerie fürth

Bis 21.2.

„Ausschnitte“, Zeichnungen von Peter Aue
vhs, Bistro

Bis 24.2.

Das Portrait: Marika Röck, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

Bis 27.2.

„Fotografien“, von Bukela Campbell
Volksbücherei

Bis 3.3.

„Olaf Gulbransson und der Simplissimus“, Olaf Gulbransson, Veranstalter: Art Agency Hammond, Einführung: Dr. Ekkehard Storck
Stadttheater, Foyer

Bis 10.3.

„D'ombres et de Lumières“ Teil 1, Aktfotos von Georges Paramon, Photograph aus Limoges
Lim

Bis 14.3.

„Kinderspiele rund um Radio und Fernsehen“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

Bis 18.3.

„Mittendrin“, Arbeiten in Mischtechnik von Birgit Möller-Klimek, Nürnberg
Futura-Galerie

Bis 31.3.

„Was von vorher übrig ist...“ – Die Geschichte der Familie Krautheimer
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Bis 31.3.

K.I.K. Kultur im Kinikum: **„Fünf Kontinente“ - Kunst von Kindern**, Schüler gestalten Bilder zum Thema „Mein Herkunftsland“, Veranstalter: Klinikum Fürth in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, Galerie im I. Stock

Bis 31.3.

K.I.K. Kultur im Kinikum: **„Fünf Kontinente“ – Fotografie**, Horst Schäfer: Amerika; Thomas Weigle: Australien, Veranstalter: Klinikum Fürth in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, Galerie im II. Stock

Bis 31.3.

K.I.K. Kultur im Kinikum: **„Fünf Kontinente“ – Malerei**, Antje Fries: Afrika, Tobias Buckel: Asien, Peter Häring: Europa, Veranstalter: Klinikum Fürth in Zusammenarbeit mit der Art-Agency Hammond
Klinikum Fürth, Galerie im III. Stock

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Sigrun Arenz, Autorin
Lim

Kinder

14.30 Uhr

Kinderkino: **„Die geheimnisvolle Minusch“**, freigegeben ohne Altersbeschränkung, empfohlen ab sechs Jahren, Veranstalter: Spielmobil der Stadt Fürth
Adalbert-Stifter-Grundschule, Oberfürberger Straße 46

Senioren

14 Uhr

Seniorenfaschingsball, mit Franz Gebhart
Stadthalle

... und sonst

Bis 15.2.

täglich 15 Uhr (außer montags)
Hörspiel: **„Günther Koch Revisited – Voll in den Mann“**, 2001
Rundfunkmuseum

19 Uhr

Vortrag: **„Erkrankungen der Gebärmutter: Myome, Polypen, Blutungs-**

anomalien – Alternativen zur Totaloperation“, Referent: Dr. Bernd Kleine-Gunk
EuromedClinic Fürth, Wintergarten des Convention-Centers Luxor

20 Uhr

Crime time Hörspieltreff: „Matto regiert“, Friedrich Glauser, Bayern2Radio, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
Mephisto, Gustavstraße 15, Keller-gewölbe

Donnerstag, 12.2.

Musik

20 Uhr

Tribute to Buddy
Stadthalle

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Fredder Wanoth, Künstler und Peter Fidel am Cello
Lim

Kinder

14 Uhr

Kinderkino: **„Kletter-Ida“**, freigegeben ab sechs Jahren, empfohlen ab acht Jahren, Veranstalter: Spielmobil der Stadt Fürth
Grundschule Maistraße 17/19

Jugend

16.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Männerstammtisch
Jugendtreff Corner, Hirschenstraße 38

... und sonst

19 Uhr

Vortrag mit Tonbeispielen: **„Die Frühzeit des Hörspiels in Deutschland“**, Referent: Dr. Dieter Meyer
Rundfunkmuseum

Freitag, 13.2.

Musik

19.30 Uhr

Benefizkonzert mit dem Palestrina Chor, Lieder von Palestrina, Monteverdi, Brückner, Mendelssohn-Bartoldy; Veranstalter: Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth
Kirche St. Michael, Kirchenplatz

22 Uhr

„Wenn ick mal tot bin...“, Lieder über Tod und Liebe, Jutta Czurda, Heinrich Hartl
Stadttheater, Foyer, 2. Rang

Theater

20 Uhr

„Dullnraamer-Sidzung 2004 (Die Elfte)“, mit Ute und Uwe Weiherer, Dullnraamer-Ensemble, Dullnraamer-Band, Veranstalter: Kulturforum, Kulturreferat der Stadt Fürth, Dullnraamer Kulturforum

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Irmgard Höfner, Mutter und Autorin, und Budde Thiem, Musiker
Lim

Kinder

14 Uhr

Kinderkino: **„Kletter-Ida“**, (s.o.)
Grundschule Pestalozzistraße 20

19.30 Uhr

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, Theaterspektakel aus alter Zeit für Kinder ab acht Jahren und Erwachsene; Koproduktion Stadttheater Fürth/Theater Pfüzte; Buch: Paul Maar, Christian Schidlowsky; Inszenierung: Christian Schidlowsky; Musik: Oliver Spieß; mit Christoph Lappler, Daniela Dillinger, Regine Oßwald, Christopher Gottwald, Oliver Spieß
Stadttheater

... und sonst

12.30 Uhr

Wir bauen das „Haus der Bildung“, Kundgebung
Fürther Freiheit

19.30 Uhr

Vortrag: **„L'amour dans la chanson française“**, von Pascal Ropion, in französischer Sprache
Lim

Samstag, 14.2.

Musik

21 Uhr

Indie-Mod-Disco
Kunstkeller o27

22 Uhr

„Wenn ick mal tot bin ...“, (s.o.)
Stadttheater, Foyer, 2. Rang

Theater**19.30 Uhr**

„Der Berch brüllt“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

20 Uhr

„Dullraamer-Sidzung 2004 (Die Elfte)“, (s.o.)
Kulturforum

Kinder**15 Uhr und 19.30 Uhr**

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, (s.o.)
Stadttheater

Sonntag, 15.2.**Musik****17 Uhr**

Orgelkonzert, Kantor Andreas König spielt Werke von Jehan Alain, Louis Vierne, J. S. Bach, u.a.
Kirche St. Heinrich, Kaiserstraße

19 Uhr

SonTakte: **HLG Concert Band & Tune UP**, Veranstalter: Sing- und Musikschule in Zusammenarbeit mit dem Kulturreferat der Stadt Fürth
Konzertsaal der Sing- und Musikschule

19.30 Uhr

Irish Folk Connection 2004, mit Sean Cannon von den Dubliners, James Cannon, Pat Cooksey, mit Diashow Irland, Veranstalter: Arbeitskreis Dorfgestaltung Poppenreuth e.V.
Pfarrscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße

21 Uhr

SunDayClub: **Mammutant**
Kofferfabrik

Theater**16 Uhr**

„Der Berch brüllt“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen**11 Uhr**

Führung durch die Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Kinder**14 Uhr**

Kinderfasching, Veranstalter: TSV Burgfarnbach
Turnhalle Lehenstraße

15 Uhr

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, (s.o.)
Stadttheater

15 Uhr

„Flusspferde“, Theater Patati Patata, Theaterstück von Anneli Mäkela für Kinder ab vier Jahren
Kulturforum, Kleine Halle

15 und 16 Uhr

„Dornröschen“, Puppenspiel für Kinder ab vier Jahren
Waldorfkindergarten, Dambacher Straße 96

... und sonst**9.30 Uhr**

Wanderung nach Veitsbronn, Wanderführer: H. Jakob, Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V.
Treffpunkt: AOK Fürth

10 Uhr

Fränkische Uhrenbörse
Stadthalle

11 Uhr

Vortrag: „**Atmung und Aussehen – Operationen der inneren und äußeren Nase (ohne Tamponade)**“, Referent: Prof. Dr. Stephan Wolf
EuromedClinic Fürth, Wintergarten des Convention-Centers Luxor

17 Uhr

Diavortrag: „**41 Tage in der Grönlandsee**“, von Gerhard Rießbeck
kunst galerie fürth

Montag, 16.2.**Musik****19.30 Uhr**

Spielraum, Schülervorspiel
Konzertsaal der Sing- und Musikschule Fürth

Kinder**10 Uhr**

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, (s.o.)
Stadttheater

Jugend**18 Uhr bis 21 Uhr**

DJ-Workshop – by DJ Q.
Jugendtreff Corner, Hirschenstraße 38

... und sonst**9 bis 15.15 Uhr**

Sprechtage der LVA und BfA
Versicherungsamt, Schwabacher Straße 170, Zimmer 234

Dienstag, 17.2.**Musik****21 Uhr**

Thorsten Goods, Jazz, Veranstalter: Szene Fürth e.V./FÜ-Jazz der Sing- und Musikschule Fürth, Kulturreferat der Stadt Fürth
„Blue Note“, Gustavstraße 41

Theater**19.30 Uhr**

„**Etzerdla**“, Kabarett mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen**18.30 Uhr**

Kurzführung durch die Ausstellung: „**Was von vorher übrig ist...**“ – Die Geschichte der Familie Krautheimer
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Lesungen**12.30 Uhr**

„**Eine Stadt liest**“, Irene von Fritsch, Sing- und Musikschule Fürth
Lim

Kinder**10 Uhr**

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, (s.o.)
Stadttheater

... und sonst**17.2. bis 29.2.**

täglich 15 Uhr (außer montags)
Hörspiel: „**Zauberei auf dem Sender**“, H. Flesch, 1924/1962
Rundfunkmuseum

19.30 Uhr

„**Gewaltfreie Kommunikation nach Marshall B. Rosenberg**“, mit der Journalistin Karin C. Melde, Veranstalter: Frauennetzwerk Fürth
Gasthaus „Kartoffel“, Gustavstraße

Mittwoch, 18.2.**Theater****19.30 Uhr**

„**Etzerdla**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen**12.30 Uhr**

„**Eine Stadt liest**“, Sylvia Meißner und Karin Hackbarth-Herrmann, Einzelhandels- und Innenstadtbeauftragte
Lim

20 Uhr

„**Die Stille ist ein Geräusch**“, Autorenlesung mit Juli Zeh
Kulturforum, Kleine Halle

Kinder**10 Uhr**

„F.A.U.S.T. – Furiose Abenteuer Und Sonderbare Träume“, (s.o.)
Stadttheater

... und sonst**19 Uhr**

Vortrag: „**Brust, Gebärmutter, Eierstöcke – Bösartige Erkrankungen in**

der Frauenheilkunde“, Referent: Dr. Michael Taeuber
EuromedClinic Fürth, Wintergarten des Convention-Centers Luxor

19.30 Uhr

Bildvortrag: „**Fürther Höfe – Grüne Potenziale in der Innenstadt**“, Anmeldung erforderlich, Tel. 974-1700
vhs, Raum E.4

20 Uhr

Crime time Hörspieltreff:
„**Krock & Co.**“, Friedrich Glauser, Bayern2Radio, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
Mephisto, Gustavstraße 15, Keller gewölbe

Donnerstag, 19.2.**Musik****19.30 Uhr**

„**Ohrwurmkonzert zum Fasching**“, Mozart, Verdi, Strauß, Lehár, Heymann, Gesamtleitung: Walter Schwarz, Gemischter Gesangverein Stadeln, Instrumentalensemble, Solisten: Christine Ganslmeyer, Christine Lehner-Belkaied, Richard Kindley, Hubert Gröbel
Stadttheater

Theater**19.30 Uhr**

„**Etzerdla**“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Lesungen**12.30 Uhr**

„**Eine Stadt liest**“, Katrin Brockmüller, Galerie artoz/ZAK
Lim

Feste**19.2. bis 24.2.**

Faschingsrummel
Fürther Freiheit

Jugend**16.30 Uhr bis 18.30 Uhr**

Männerstammtisch
Jugendtreff Corner, Hirschenstraße 38

... und sonst**15 bis 17 Uhr**

Beratungstermin der BfA
BARMER Fürth, Moststraße 19

17 Uhr

„**Hexentanz**“
City-Center Fürth

19 Uhr

Vortrag: „**Experimente aus der Welt des Rundfunks**“, Referent: Dipl. Phys. Walter Mayer
Rundfunkmuseum

Freitag, 20.2.

Musik

16.30 Uhr

Klassenvorspiel: **Faschingskonzert**, Suzuki-Violinklasse von Frank Richter *Konzertsaal der Sing- und Musikschule Fürth*

20 Uhr

„In Extremo“, in concert *Stadthalle*

21 Uhr

Dr. Norton
Kunstkeller o27

Theater

19.30 Uhr

„Galanacht“, Komödie von Werner Schneyder, Theater am Kurfürstendamm, Berlin/Euro-Studio, Inszenierung: Martin Wölffer, Bühne: Werner Asslinger, Kostüme: Claudia Kuhr, mit Werner Schneyder, Ilya Richter, Hema Clementi, Henry Meyer u.a. *Stadttheater*

19.30 Uhr

„Etzerdla“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„Dullnraamer-Sidzung 2004 (Die Elfte)“, (s.o.)
Kulturforum

Ausstellungen

20.2. bis 21.3.

„Aus der Sammlung“, Kunstfreunde Fürth e.V.
kunst galerie fürth

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Karl Heinz Demuß, Schriftsteller
Lim

Ausflug

7.45 Uhr

Tageswanderung: „Bitterbachschlucht“, Veranstalter: Kneipp-Verein Fürth und Umgebung e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Samstag, 21.2.

Theater

19.30 Uhr

„Etzerdla“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Galanacht“, (s.o.)
Stadttheater

20 Uhr

„Dullnraamer-Sidzung 2004 (Die Elfte)“, (s.o.)
Kulturforum

... und sonst

9.30 Uhr bis 16 Uhr

Tag der offenen Tür: 13 Jahre solid solid

10 Uhr

Pflegende Angehörige treffen sich beim Frühstück, Veranstalter: Netzwerk Pflege Fürth, Anmeldung bis 20.2. unter 7798153
BRK-Haus Fürth, Henri-Dunant-Straße 11

Sonntag, 22.2.

Musik

16 Uhr

Ladenkonzert mit Sonntagnachmittags-Tee: **Black Forest/Black Sea (Providence, USA)**
KIOSKI

21 Uhr

SunDayClub: **Angelika Express**
Kofferfabrik

Theater

15 Uhr

„Etzerdla“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Galanacht“, (s.o.)
Stadttheater

20 Uhr

„Dullnraamer-Sidzung 2004 (Die Elfte)“, (s.o.)
Kulturforum

Ausstellungen

11 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Sport

15 Uhr

SpVgg Greuther Fürth – Union Berlin
Playmobil-Stadion

Kinder

14 Uhr

Der „durchgeknallte“ Kinderfasching, mit Geraldino, VIP-Stuntcam-Crew, The Nightlife Round up, Maskottchen Dinolino, The black Sheriff
Stadthalle

14 Uhr

1. Greuther Kinderfasching, mit Spielen, Glücksrad, Maskenprämierung
Alte Tuspo-Halle, Kronacher Straße 140

Ausflug

14 Uhr

Stadtspaziergang: „Geschichte der Juden in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Synagogengedenkstein in der Geleitsgasse

... und sonst

10 Uhr

Wanderung nach Seukendorf, Wanderführer: S. Horneber, Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V.
Treffpunkt: AOK Fürth

11 Uhr

Vortrag: „**Hüftgelenksverschleiß – Wann sollte operiert werden?**“, Referent: PD Dr. Jürgen Graf
EuromedClinic Fürth, Wintergarten des Convention-Centers Luxor

Montag, 23.2.

Musik

13.30 bis 18.30 Uhr

Rosenmontagsmusik mit Altstadtrio
City-Center Fürth

20 Uhr

Televen, grooviges Rockkonzert
Blue Note, Gustavstraße 41

Theater

19.30 Uhr

„Galanacht“, (s.o.)
Stadttheater

Feste

20 Uhr

Rosenmontagsparty Moulin Rouge
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Jugend

18 Uhr bis 21 Uhr

DJ-Workshop – by DJ Q.
Jugendtreff Corner, Hirschenstraße 38

... und sonst

15 Uhr

Verteilung von 500 Krapfen
City-Center Fürth

Dienstag, 24.2.

Theater

19.30 Uhr

„Galanacht“, (s.o.)
Stadttheater

Ausstellungen

18.30 Uhr

Kurzführung durch die Ausstellung: „**Was von vorher übrig ist...**“ – **Die Geschichte der Familie Krautheimer**
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Lesungen

12.30 Uhr

„**Eine Stadt liest**“, Doris Linder-Stößlein, Autorin
Lim



Tipp:

„Aus der Sammlung Fürther Gesellschaft der Kunstfreunde e.V.“

60 Exponate aus der Sammlung der Fürther Gesellschaft der Kunstfreunde e.V. sind vom 21. Februar bis 21. März in der kunst galerie Fürth ausgestellt. Dem 1946 gegründeten Verein gehören nicht nur Bürger und Bürgerinnen aus Fürth, sondern aus dem ganzen Großraum an. Ihr Ziel ist neben der Pflege der Geselligkeit, Vorträge oder gemeinsame Fahrten zu Museen und Kunstausstellungen zu organisieren und durch ihre Mitgliedsbeiträge einen Beitrag zu Aufbau und Pflege einer Sammlung von Bildern und Kleinplastik zu leisten. In den vergangenen Jahrzehnten wuchs die Sammlung auf mehr als 450 Exponate, die als Dauerleihgabe im Stadtmuseum Burgfarnbach untergebracht sind.

Die in der Kunstgalerie gezeigte Ausstellung gibt mit fast 60 Exponaten einen repräsentativen Einblick in den Bestand, darunter Schwerpunkte wie das Selbstporträt oder Arbeiten von verstorbenen oder lebenden Künstlerinnen und Künstlern, die der Stadt biografisch besonders verbunden waren und sind. Zur Eröffnung am Freitag, 20. Februar, um 19 Uhr sprechen Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung sowie der Vorsitzende der Kunstfreunde Alt-OB Wilhelm Wenning. Geöffnet ist die kunst galerie fürth am Königsplatz 1 jeweils Dienstag bis Freitag von 13 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag von 11 bis 16 Uhr.



MÜLSCH Sanitär+Heizung
Meisterbetrieb Inhaber Robert Crafts

Wir werden Ihre Aufträge pünktlich, zuverlässig und preiswert ausführen

**Installation
Rohrreinigungs-Service
Kundendienst
Komplett-Bäder**

Unterfarnbacher Str. 208 90766 Fürth
Telefon: (0911) 73 73 41 Telefax: 75 77 07

Suche 5
Personen die ernsthaft
10-20 kg
abnehmen möchten.

D. Münzer 0911/33 68 77
Selbst. Herbalife-Beraterin

Der gute Vorsatz für 2004

Reduzieren Sie Ihr **Gewicht** um 1-5 Kleidergrößen 

Ihre **HERBALIFE**-Beraterin
Sabine Scheba 0911/7903014

Umziehen lassen ist gesünder!
Ihr Rücken und Ihre Freunde werden es Ihnen danken.



Internationaler Möbeltransport · Umzüge · Lagerung · Spedition
Tel. 0921/757440, www.rospeg-bayreuth.de
Tel. 0961/380 100, www.rospeg-weiden.de

NEU **Bieber – schnittig!**
Herrenfrisör Günther Bieber



Gustavstr. 56 · 90762 Fürth
Fon 0911- 45 30 30

Ihr kleines Studio „nebenan“:
Kosmetik & Mehr



Das neue, kleine Kosmetikstudio in Oberfürberg!
Bei mir können Sie sich einmal so richtig entspannen. Ich biete Ihnen Behandlungen für Gesicht, Körper, Hände und Füße!

- Individuelle Behandlungszeiten (auch Spät-Termine und Samstags)
- Gutscheine für alle Behandlungen
- Kosmetikprodukte von „Madame Nanette“
- Aloe Vera Produkte vom Marktführer Forever Living Products

**Männer, denkt an den
Gutschein zum Valentinstag!**
Kerstin Meyer · Rennweg 26 · 90768 Fürth
Tel. 0911/972 69 26 · Fax 0911/972 63 82

Alte Holz-Fenster?
Fenster nie mehr streichen!



Wieder neu mit dem „Aluminium-Verkleidungssystem“ für alle Fenster!
Weitere Informationen? Anruf genügt!

PORTAS-Fachbetrieb
Hertlein & Wirth
Obernesselbach 13 · 91413 Neustadt/A.
Tel. (09164) 17 01 · Fax (09164) 17 03
Tel. (0911) 3 07 08 62

Europas Renovierer Nr. 1

PETER · ZIEGLER
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR · HEIZUNG · FLASCHNEREI/OBACHDECKEREI
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Schöne Wohnen? Keine Frage! Wir machen alles vom Dach bis zum Boden.



Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
Reinigung · Prüfung · Sanierung

Dorfäckerstraße 41 90427 Nürnberg
TEL.: (09 11) 3 24 16 - 0 • FAX: (09 11) 3 24 16 30

 **Fastenwochen**

Das evangelisch-lutherische Dekanat weist auf die Aktion unter dem Thema „7 Wochen ohne..“ hin. Über zwei Millionen Menschen beteiligen sich Jahr für Jahr an der Fastenzeit zwischen Aschermittwoch und Ostersonntag. Sieben Wochen aus gewohnten Verhaltens- und Konsumgewohnheiten aussteigen, schafft Platz für Veränderungen. Der Verzicht auf lieb gewonnene kleine oder große „Sünden“, wie z.B. Süßigkeiten, Alkohol, Nikotin, Fleisch oder Fernsehen, hilft den eigenen Standort zwischen Freiheit und Abhängigkeit zu

entdecken. Das Fastenbüro beim Gemeinschaftswerk der evangelischen Publizistik (GEP) in Frankfurt ist erreichbar oder per Telefon 069 – 58 09 82 47, per E-Mail: 7wo@gep.de. Wer sich anmeldet, erhält während der Fastenzeit drei Begleitbriefe, die das Durchhalten erleichtern. Materialien können bestellt werden bei Hephata Reha-Werkstatt, Postfach 13 07, 34603 Schwalmstadt-Treysa, Telefon 06691 – 919 260, Fax: 06691 – 919 262. Mehr Informationen und die Möglichkeit zum Erfahrungsaustausch gibt es im Internet unter www.7wochen-ohne.de.

 **Qigong-Kurs**

Die Arbeiterwohlfahrt Fürth bietet ab **17. Februar** wieder einen Qigong-Kurs an, der helfen soll Herz- und Kreislauferkrankungen zu vermeiden. Der Kurs findet jeweils am **Dienstag vormittag von 10.30 bis 11.30 Uhr** in der AWO, Hirschenstraße 24 (Rückgebäude) statt. Beginn ist der 17. Februar. Die Kursgebühr

für die zehn Vormittage beträgt 70 Euro, ermäßigt für AWO-Mitglieder 50 Euro. Schriftliche Anmeldung ab sofort bei der AWO, jeweils Montag bis Donnerstag von 8 bis 16 Uhr, Freitag von 8 bis 12 Uhr. Nähere Auskünfte auch bei Eva Popp unter Telefon 8910-1002. **Anmeldeschluss ist der 13. Februar.**

 **Nächster Blutspendetermin**

An folgendem Termin kann wieder Blut gespendet werden: **Dienstag, 17. Februar**, 14.30 bis 20 Uhr, **Rot-Kreuz-Haus, Henri-Dunant-Straße 11. Der Blutspendedienst weist auf Folgen-**

des hin: Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blutspendepass oder zumindest einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) mit.

Martina Groß
Gaststättenbepolsterungen
und Sitzmöbeldesign



Ob klassisch oder modern:
reparieren · polstern · beziehen

Königswarterstr. 48 · 90762 Fürth · Werkstatt-Telefon 0911-99 03 978



Spielvereinigung Greuther Fürth gibt auf dem neuen Gelände richtig Gas



Wirtschaftlich und gut für die Umwelt: v.li.: Klaus-Peter Schriegel, infra-Projektleiter Franz-Josef Hofbauer, Vizepräsident Karl Knöfel und Bezirkskaminkehrer Heinz Kröppel freuen sich über die Inbetriebnahme der neuen Heizanlage.

Im Juni vergangenen Jahres wurde der Verschmelzungsvertrag zwischen dem Tuspo und der Spielvereinigung Greuther Fürth beim Notar unterzeichnet. Auf dem ehemalige Tuspo-Gelände an der Kronacher Straße 140 konnte mit ersten Bau- und Renovierungsarbeiten begonnen werden. Ein großer Brocken war dabei die Heizungsumstellung von Öl auf Erdgas, berichtet Karl Knöfel, jetzt Vizepräsident bei der Spielvereinigung.

Im Sinne einer partnerschaftlichen Zusammenarbeit übernahm die infra die Planung und Projektleitung. „Viele Gründe sprachen letztendlich für den Einbau einer neuen Erdgas-Niedrigtemperaturheizung für das knapp 1000 Quadratmeter große Areal, das eine Sport- bzw. Tennishalle, eine Gastwirtschaft, Duschen und Umkleiden sowie Verwaltungsräume beherbergt“, erklärt Dirk Weißert, verantwortlich für die Finanzen bei den Greuthern. So kann nach seiner Auskunft, zukünftig der vorhandene, nutzlos gewordene Erdtank, nach gründlicher Reinigung, als Regenwasserzisterne

einen Großteil des dringend notwendigen Wassers für den Rasen liefern. Kosteneinsparung garantiert! Die neue Technik und ein ausgeklügeltes System sorgen außerdem für die Möglichkeit, in der Sporthalle zusätzliche Erdgasheizungsstrahler zu installieren, die, im Gegensatz zu einer Umluftheizung, nur dann angeschaltet werden, wenn Wärme gebraucht wird.

Besonders stolz ist Thomas Mohr, Marketingleiter der Spielvereinigung, dass dem Umweltgedanken Rechnung getragen wird. So rechnet Franz-Josef Hofbauer, verantwortlicher Projektleiter bei der infra, mit einer Kohlendioxidentlastung der Fürther Luft von 59 Tonnen im Vergleich zur alten Heizungsanlage. Außer der Emissionsentlastung waren für die Verantwortlichen vor allem die einfache Handhabung, der geringere Wartungsaufwand und der Wegfall der wiederkehrenden TÜV-Überprüfungen der Erdtankanlage sowie der Geruchsbelästigungen durch Heizöl ausschlaggebend für die Umstellung der Heizungsanlage, berichtet Hofbauer weiter. ■

LET'S GO GREUTHER FÜRTH



Die nächsten Heimspiel-Termine:

22.02.2004 So 15.00 Uhr SpVgg Greuther Fürth – 1. FC Union Berlin
07.03.2004 So 15.00 Uhr SpVgg Greuther Fürth – 1. FC Nürnberg
19.03.2004 Fr 19.00 Uhr SpVgg Greuther Fürth – Rot-Weiss Oberhausen

Mit neuem Schwung in die Rückrunde

Mit Stephane Leoni (*r.*), Lukas Jarolim (*l.u.*) und Michael Rundio (*r.u.*) wurde für die Rückrunde der Kader der SpVgg Greuther Fürth verstärkt.

Wir heißen die drei Spieler herzlich Willkommen und wünschen Ihnen ein rasches Eingewöhnen.



DAS GROSSE FRANKEN-DERBY

Deutschlands ältestes Fußball-Derby steigt am
Sonntag, den 07. März 2004.
Anpfiff ist um 15:00 Uhr.

**Termin jetzt schon vormerken
und Tickets sichern unter www.greuther-fuerth.de !**

Tickets gibt es im Greuther Teeladen im Laubenweg 60 oder bei den bekannten Vorverkaufsstellen. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Internet auf unserer Homepage.

KarstadtQuelle
Versicherungen

BUNDES
LIGA

www.greuther-fuerth.de



Mit Erdgas fahren – zum halben Preis tanken

infra weiht neue Zapfsäule in Langenzenn ein – umweltschonend und billiger

„Einmal Völltanken bitte“. Seit dem 22. Januar ist dies auch in Langenzenn mit Erdgas möglich, denn die infra hat am Mühlsteig 1 an der Freien Tankstelle eine Erdgaszapfsäule errichtet. Die Fahrt zur Tankstelle ist mittlerweile zu einem kostspieligen Vergnügen geworden, denn noch nie war Tanken in Deutschland so teuer wie im Jahr 2003. Das lenkt das Interesse auf Erdgasfahrzeuge, denn neben einem besonders umweltschonenden Betrieb ist der Kraftstoff äußerst preisgünstig. Derzeit liegt der Erdgaspreis im Bundesdurchschnitt bei 68 Cent je Kilogramm. Umgerechnet entspricht dies einem Benzinpreis von ca. 48 Cent je Liter. Für Besitzer von Erdgasfahrzeugen gilt daher das Motto: Mit Erdgas fahren – zum

halben Preis tanken.

Bereits 112 Neukunden nutzen den umweltschonenden Antrieb; zusätzlich haben auch 40 Kunden aus Fürth oder dem Landkreis das Förderprogramm „1 000 Kilogramm Erdgas“ beantragt. Denn die infra belohnt jeden Kunden, der ein neu zugelassenes bzw. umgerüstetes Erdgasfahrzeug besitzt, mit einem Bonus von 1 000 Kilogramm Erdgas. Dies entspricht rund 1 400 Litern Normalbenzin bzw. einer Fahrleistung von ca. 15 000 Kilometern. Der Tankgutschein hat, bezogen auf Benzin, einen Wert von 1 500 Euro, bei Diesel sind es rund 1 000 Euro.

Bei einem Literpreis von umgerechnet 48 Cent fährt ein Kunde damit für die Hälfte eines mit Benzin betriebenen Fahrzeuges.

„Dass der Kraftstoff Erdgas so günstig angeboten werden kann, liegt unter anderem an dem deutlich reduzierten Mineralölsteuersatz, den die Bundesregierung bis zum Jahre 2020 gesetzlich verankert hat“, erklärt Manfred Raumberger, Verantwortlicher für Erdgasfahrzeuge bei der infra. Der günstige Kraftstoffpreis trägt maßgeblich dazu bei, dass die Mehrkosten für die Anschaffung eines Erdgasautos je nach Aufpreis bereits nach 20 000 bis 50 000 Kilometern kompensiert werden, so Raumberger weiter.

Von der Automobilindustrie werden eine Reihe von serienfertigen Modellen am Markt angeboten. Volle Werksgarantie und das gleiche Raumangebot machen Erdgasfahrzeuge problemlos konkurrenzfähig.



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

Für weitere Informationen rund um das Thema Erdgas-Kfz steht Manfred Raumberger unter 0911/9704-432 gerne zur Verfügung. Einen Überblick zum Thema erhalten Interessierte auch unter www.infra-fuerth.de.

ROSPEG – der Spezialist für Überseetransporte, Lagerung, Spedition – www.rospeg-weiden.de – Telefon 0961/380 100



Wertstoffzentrum Veitsbronn GmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

- Kleiderladen
- Möbel
- Elektrogeräte
- Haushaltswaren
- Phonogeräte
- Beleuchtung**
- Bücher
- Selbstanlieferung
- Abholung
- Wohnungsauflösung
- Information

Beleuchtung

Für alle Schwarzseher

Gebrauchte Lampe mit Ausstrahlung steckt noch voller Energie und brennt darauf, endlich wieder einmal Licht ins Dunkel zu bringen. Ich behalte stets die Fassung und rücke jeden Raum ins rechte Licht.

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth / Bislohe
Buslinie 179 - Haltestelle Bislohe-Nordring

(09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag: 10 bis 18 Uhr
1. Samstag im Monat: 10 bis 16 Uhr

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Landrätin Dr. Gabriele Pauli, infra Geschäftsführer Dr. Hans Partheimüller und der Langenzenner Bürgermeister Manfred Fischer bei der ersten betankung eines Autos mit Erdgas (v.l.n.r.).



Sperrmüll blockiert Wege und Straßen



Foto: Umweltplanung

So nicht! Das ist kein Sperrmüll.

Ein Problem im Stadtbild bildet die Ablagerung von Sperrmüll auf öffentlichen Wegen und Straßen. Sperrmüllberge blockieren über das ganze Wochenende Gehwege und sind so Gefahrenherde. Wird der Müll bereits Tage vor dem eigentlichen Abholtermin bereit gestellt, kommt zumeist unerlaubter Müll dazu. Besonders Schwarzfahrer der Elektronikschrottsorgung nutzen die lange Verweildauer von Sperrmüll für die unerlaubte Entsorgung ihrer Kühlschränke ohne „Elektropicker!“. Müllgogger verteilen dann die ursprünglich sauber gelagerten Gegenstände über den ganzen Gehsteig und die Straße. Das alles erschwert die Arbeit, führt zu höheren Kosten und erhöht die Unfallgefahr für Fußgänger, für die Mitarbeiter der Müllabfuhr, aber auch für Autofahrer. Darüber hinaus finden sich im Sperrmüll sehr oft Abfälle, für die Verwertungsmöglichkeiten bestehen und die daher im Sperrmüll nichts zu suchen haben. Das Amt für Umweltplanung appelliert daher an seine Sperrmüllkunden, nur folgenden Sperrmüll zur Abholung bereit zu stellen:

Sperrige **Einrichtungsgegenstände**, wie z. B. Tisch, Stuhl, Regal, Schrank (zerlegt), Bettgestell, Matratze.

Sperrige **Gebrauchsgegenstände**, wie Koffer, Kinderwagen, Fahrrad, Schlitten, Kettcar, Grill, Heimtrainer, Kohleofen.

Sperrige **elektrische Haushaltsgeräte**, wie Kühlgerät, Waschmaschine, Herd, Fernseher, EDV, Staubsauger.

Elektrogeräte sind gebührenpflichtig. Sie müssen mit einer Wertmarke versehen werden. Geschäfte, die Wertmarken vertreiben, finden Sie im Abfallkalender und im Internet.

Metalle bitte separat abstellen. Zur Verwertung und damit zur Kostensenkung werden diese Gegenstände separat erfasst.

Kein Sperrmüll ist:

- **Autozubehör**, wie Reifen, Batterie, etc.
- **Bauschutt**, wie Steine, Dachziegel, Rigipsplatte, Blumenkasten aus Eternit/Beton, Zement.
- **Baustellen- oder Renovierungsabfälle**, wie Heizkörper, Dachrinne, Bauholz, Türe, Fenster, Öltank, Dachpappe, Duschkabine, Markise, Palisade, Paneele, Parkett-

fußboden, Sichtblende, Styropor, Innenverkleidung von Wand und Decke, Rolladen.

- **Gartenabfall**, wie Baum- und Strauchschnitt, Wurzeln, Stammholz.
- **Nicht sperriger Hausrat, Restmüll**, wie Kleinteile in Säcken oder Kartons, wie Lumpen, Schuhe, Tapete, Porzellan, Kleiderbügel, Federbett.
- **Sanitärgegenstände**, wie Waschbecken, Toilette, Bad-, Duschwanne.
- **Schadstoffe**, wie Farbe, Öl, Batterie, Chemikalie.
- **Verpackungen und Kartons**.
- **Nachtspeicheröfen.**

Bitte stellen Sie frühestens am Vorabend Ihres Abholtermins

den Sperrmüll ordentlich auf den Gehweg. Denken Sie an Fußgänger und den Straßenverkehr. Blockieren Sie den Gehweg bitte nicht komplett.

Zuletzt ein Termintip für Ihre Sperrmüllentsorgung: Vor allem im Juli und August, kann die Umweltplanung Sperrmülltermine betriebsbedingt nur eingeschränkt wahrnehmen. Im Herbst müssen dann vorangemeldete Termine nachgeholt werden. Die beste Zeit einen Sperrmülltermin relativ kurzfristig zu erlangen, ist im Zeitraum Februar bis etwa Pfingsten.

Bitte unterstützen Sie die Männer der Müllabfuhr bei ihrer wahrlich nicht leichten Arbeit, in dem Sie bei Ihrem nächsten Sperrmülltermin diese Anregungen beachten. ■



Motoren nicht laufen lassen

Insbesondere in der kälteren Jahreszeit ist am Morgen zu beobachten, dass Pkw- und Lkw-Fahrer die Motoren ihrer Fahrzeuge oft minutenlang vor dem Start warmlaufen lassen. Auf Grund der nur unvollständigen Verbrennung des Kraftstoffes im Motor werden so erhebliche Mengen an Kohlenmonoxid und Stickoxiden freigesetzt, die die Luft verunreinigen.

Gleiches gilt, wenn die Motoren von Lieferfahrzeugen beim Be- und Entladen nicht abgestellt werden. Neben der Verunreinigung der Luft kann unnötiges Laufenlassen von Motoren auch zu Lärmbelästigungen für An-

wohner führen und die Motoren selbst schädigen.

Zudem ist das unnötige Laufenlassen von Motoren auf Grund der bestehenden gesetzlichen Bestimmungen (Bayer. Immissionschutzgesetz; Straßenverkehrsordnung) **ausdrücklich verboten**. Zuwiderhandlungen sind Ordnungswidrigkeiten, die mit Geldbuße geahndet werden können. Zur Vermeidung zusätzlicher schädlicher Umwelteinwirkungen appelliert die Stadt Fürth an alle motorisierten Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer:

Nach dem Starten des Motors bitte gleich losfahren! ■



Deponie geschlossen

Am **Montag, 16. Februar**, bleibt die Erd- und Bauschuttdeponie, wegen Instandsetzungsarbeiten geschlossen.

Erdaushub und Bauschutt in Kleinmengen können an diesem Tag am Recyclinghof Atzenhof,

Vacher Straße 333, und am Recyclinghof Fürth, Gebhardtstraße 46 (U-Bahn-Haltestelle Jakobenstraße), entsorgt werden.

Fragen zur Abfalltrennung und Entsorgung beantwortet die städtische Abfallberatung unter der Rufnummer 974-1260. ■



Notdienste

Ärzte

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstags/Sonntags/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Pa-

tienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 1 92 92 oder 01805/19 12 12).

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22, erreichbar.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird am **Samstag, 14. Februar**, und **Sonntag, 15. Februar**, von Zahnarzt Dr. Manfred Sarnes, Luisenstraße 14, Telefon 77 22 77, am **Samstag, 21.**, und **Sonntag, 22. Februar** von Zahnarzt Dr. Ludwig Volker, Alte Reutstraße 172, Telefon 79 19 20, am **Montag, 23.**, und **Dienstag, 24. Februar** von Zahnarzt Dr. Florian Grummt, Hornschuchpromenade 25, Telefon 70 85 90, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Apotheken – Nachtdienste

- | | | | | |
|------------|---------|-----|----|---------------------------------------|
| Mittwoch | 11.2.04 | Nr. | 3 | 12 Mohren-Apotheke |
| Donnerstag | 12.2.04 | Nr. | 4 | Königstr. 82 |
| Freitag | 13.2.04 | Nr. | 5 | 90762 Fürth, 77 01 96 |
| Samstag | 14.2.04 | Nr. | 6 | 13 Apotheke am Prater |
| Sonntag | 15.2.04 | Nr. | 7 | Erlanger Str. 63 |
| Montag | 16.2.04 | Nr. | 8 | 90765 Fürth, 7 90 69 31 |
| Dienstag | 17.2.04 | Nr. | 9 | 14 Fichten-Apotheke |
| Mittwoch | 18.2.04 | Nr. | 10 | Schwabacher Str. 85 |
| Donnerstag | 19.2.04 | Nr. | 11 | 90763 Fürth, 77 40 50 |
| Freitag | 20.2.04 | Nr. | 12 | 14 Frosch-Apotheke |
| Samstag | 21.2.04 | Nr. | 13 | Vacher Str. 462 |
| Sonntag | 22.2.04 | Nr. | 14 | 90768 Fürth, 765 86 38 |
| Montag | 23.2.04 | Nr. | 15 | 15 Park-Apotheke |
| Dienstag | 24.2.04 | Nr. | 16 | Königswarterstr. 18 |
| Mittwoch | 25.2.04 | Nr. | 17 | 90762 Fürth, 97 71 50 |
| Donnerstag | 26.2.04 | Nr. | 18 | 16 Rathaus-Apotheke |
| | | | | Hirschenstr. 1 |
| | | | | 90762 Fürth, 97 71 90 |
| | | | | 17 St.-Pauls-Apotheke |
| | | | | Amalienstr. 57 |
| | | | | 90763 Fürth, 77 14 83 |
| | | | | 18 Apotheke im City-Center |
| | | | | Alexanderstr. 9 |
| | | | | 90762 Fürth, 7 49 80 44 |
| | | | | 19 Stern-Apotheke |
| | | | | Mathildenstr. 28 |
| | | | | 90762 Fürth, 77 02 35 |
| | | | | 20 Schwanen-Apotheke |
| | | | | Erlanger Str. 11 |
| | | | | 90765 Fürth, 7 90 73 50 |
| | | | | 21 Billing-Apotheke |
| | | | | Billinganlage 3 |
| | | | | 90766 Fürth, 73 14 70 |
| | | | | 22 Dürer-Apotheke |
| | | | | Riemenschneiderstr. 5 |
| | | | | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| | | | | 23 Süd-Apotheke |
| | | | | Flößaustr. /Ecke Hätznerstr. |
| | | | | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| | | | | 24 Apotheke Breitscheid-Straße |
| | | | | Rudolf-Breitscheid-Str. 41 |
| | | | | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| | | | | 25 Altstadt-Apotheke |
| | | | | Geleitsgasse 6 |
| | | | | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| | | | | 26 Friedrich-Apotheke |
| | | | | Friedrichstr. 12 |
| | | | | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| | | | | 27 Alpha-Apotheke |
| | | | | (Kalbsiedlung) |
| | | | | Schwabacher Str. 265 |
| | | | | 90763 Fürth, 971 22 38 |
| | | | | 28 Luisen-Apotheke |
| | | | | Nürnberger Str. 38 |
| | | | | 90762 Fürth, 77 03 90 |
| | | | | 29 Ronhof-Apotheke |
| | | | | Ronhofer Weg 16 |
| | | | | 90765 Fürth, 7 90 77 00 |
| | | | | 29 Apotheke am Stadtwald |
| | | | | Heilstättenstr. 103 |
| | | | | 90768 Fürth, 72 27 45 |

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



City-Center Fürth
Königstraße 112/114
90762 Fürth

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth – Betreutes Wohnen Uffenheim

- Essen auf Rädern
- Pflegehilfsmittel
- Hausnotruf
- Kurzzeitpflege
- Betreutes Wohnen in Fürth und Uffenheim
- Häusliche Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911/77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

BESTATTUNGEN

Geyer

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ 0911 / 77 10 38

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Robert Leibinger, Carlo-Schmid-Str. 4 F – Elke Seidel, Carlo-Schmid-Str. 4 F; Dr. Thomas Heyden, Luisenstr. 9 – Angela Wenzel, Luisenstr. 9; Matthias Rieß, Flexdorfer Str. 16 – Claudia Schneider, Flexdorfer Str. 16; Jürgen Müller, Pfisterstr. 22 – Monika Hafner, Pfisterstr. 22; Armin Mattke, Moststr. 9 – Ramona Miltkau, Moststr. 9; Michael Turbanisch, Stadelner Str. 33 – Yvonne Nicolaus, Obermichelbach; Christian Adler, Irisweg 6 – Kerstin Kammerer, Forchheim; Ralf Frohnmayer, Aussiger Str. 14 – Heike Kammermeier, Aussiger Str. 14; Karsten Janke, Laubenweg 86 – Harriet Raschke, Laubenweg 86; Thomas Kempf, Taubenweg 4 – Elvira Metz, Taubenweg 4; Andreas Fischer, An der Leiten 10 – Sabine Pfann, An der Leiten 10; Dr. Rainer Hussong, Am Stadtwald 22 a – Manuela Büttner, Am Stadtwald 22 a.

Geburten

Corina und Marc Schradi, Sohn Simon Jan, Heinrich-Stranka-Str. 20; Andrea und Stefan Wenzel, Tochter Julia, Föhrenstr. 14; Claudia Eleonore und Manuel Alberto Da Silva Ferreira Alves, Sohn Joel, Herzogenaarach; Daniela und Andreas Möller, Tochter Johanna Valerie, Sigmund-Nathan-Str. 12; Tatjana und Claus Gumbmann, Tochter Natalie Marie, Veitsbronn; Iryna und James Henry Masson, Sohn Joseph Joshua, Nürnberger Str. 112; Claudia und Reinhard Dietz, Tochter Annika Rosalina, Cadolzburg; Kathrin und Andreas Meyer, Tochter Franziska, Forchheim; Manuela Huber und Wolfgang Reisner, Tochter Madeleine Lili Huber, Nürnberg; Özlem und Ümit Kececi, Tochter Gizem, Pfeifferstr. 9; Michaela und Matthias Schott, Sohn Jannis René, Oberasbach; Yonca und Hakan Candir, Tochter Ilayasia Selinay, Ammonstr. 6; Miriam und Martin Heumann, Sohn Denis, Hirschenstr. 43; Rita und Andreas Geitner, Sohn Christi-

an Manuel, Lange Str. 41; Yase-min und Yücel Cakar, Sohn Ferrit, Finkenschlag 28; Iman Khorani und Sami Polis Braymuk, Tochter Miriam Braymuk, Simonstr. 57; Cathrin und Florian Gräf, Tochter Judith Ines Dorothea, Roßtal; Mai Thanh Nguyen und Quoc Hoan Pham, Tochter Maria Thanh Mai Pham, Flößaustr. 171; Karin und Torsten Osenberg, Tochter Franziska Elisabeth, Austr. 10; Kerstin und Rene Behm, Tochter Laura Sophie, Roggenweg 76.

Sterbefälle

Else Rost (84), Schwabacher Str. 206; Elfriede Betty Beck (72), Cadolzburg; Anna Reichler (61), Ronwaldstr. 12; Rudolf Stahlmann (83), Heinrich-Heine-Str. 9; Alexander Wiegner (83), Egolsheim; Anton Schiffel (85), Kranichstr. 8; Hermine Drögsler (85), Schwabacher Str. 206; Luise Kühlwein (89), Trier; Alfred Bogner (62), Humbserstr. 10; Hans-Ulrich Lange (83), Roßtal; Kurt Schober (65), Baldstr. 5; Hilda Abel (81), Schwabacher Str. 206; Grete Roth (81), Zirndorf; Max Wilhelm Klötzer (97), Fürth; Michael Adolf Niemann (76), Cadolzburg; Wilhelm Bailer (70), Vacher Str. 195a; Johann Probst (88), Falkenstr. 10a; Karl Müller (57), Alling; Wilhelm Schmälzlein (84), Weikershofer Str. 192; Ella Kropp (89), Zirndorf; Albrecht Ziener (84), Wiesenstr. 27; Helga Grüner (74), Laubenweg 20; Margarete Geinzer (81), Friedrich-Ebert-Str. 10; Lieselotte Deuter (89), Erlanger Str. 59; Karl Schmidt (80), Galleistr. 14; Michael Winkler (68), Theresienstr. 34; Herbert Binder (70), In der Berten 34; Katharina Schell (94), Nürnberg; Annaliese Pecoraro (54), Schwabach; Wolfgang Langenberger (43), Ronwaldstr. 5; Manfred Hegnauer (73), Theaterstr. 46; Kristine Schnabl (53), Berlins-tr. 53; Werner Schmidt (64), Buschingstr. 8.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.

TOP ANGEBOT
7-ZONEN-KOMFORT-SCHAUM-MATRATZE
 mit abnehmbarem, waschbarem Bezug, 60 C°, 90 x 190, 90 x 200, 100 x 200 cm

€ 359,- **149,-**
 H2 oder H3 gleicher Preis, incl. Lieferung und kostenloser Entsorgung Ihrer alten Matratze + Lattenrost.

Gewunde Schlaf ist keine Glücksache!
bed & fun
 Ihr Spezialist rund um's Bett
 bei C&A im City-Center-Fürth • Alexanderstr. 21-25
 90762 Fürth • Telefon 0911/741 92 09

Brot für die Welt Postbank Köln
 500 500-500
 BLZ 370 100 50

Neu im
Café Mozart
 Mo.-Fr. von 9-12 Uhr
Frühstücksbuffet 6,60 Euro
 pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich frisches Gebäck auch zum mitnehmen.
 Neumannstr. 28 • Fürth • Tel. 719 719

Der richtige Zug!

- Außenwandschornsteine
- Kaminanierungen
- Kaminmauerungen
- Abgasanlagen
- Verkleidungen

KAL-geprüft von Ihrem Meisterbetrieb

32 90 40
Volkmer Kamin
 Abgas- und Schornsteintechnik
 Leyher Straße 29 • 90431 Nürnberg
 www.Volkmer-Kamin.de

Bestattungen Sabine Englmann

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth (gegenüber Hochhaus)

Telefon 0911/711546
 Tag und Nacht erreichbar

Ihr kompetenter Ansprechpartner in Sachen Grabmalgestaltung

Firma Siebenkäß
 am Fürther Friedhofhaupteingang

große Auswahl fertiger Grabsteine

>>> stark reduziert <<<

90765 Fürth · Erlanger Str. 88 · Tel. 0911/790 71 36



Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen Leistungssteigerungen
- doppeltes Sterbegeld bei Unfällen
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- Sichere Anlage der Mitgliedsbeiträge

Rudolf-Breitscheid-Straße 17 · 90762 Fürth
 Tel. 77 05 29 · Fax 97 16 994 · versicherungsverein@gmx.de

» Fortsetzung von Seite 25 »

Außendienst; idealerw. grundl. Kenntnisse im Marketing und in der Anwendung von ERP-Programmen; Teamfähigkeit; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.
 KennNr.: dataSPEC, Kaiserstraße 168-170, 90763 Fürth, Tel. 0911-75 65 780, Hr. Michael Hahnfeld

Call-Center-Agent/-in

Anforderungen: Sie haben Spaß am aktiven Telefonieren; besitzen eine nette aufgeschlossene Art; verfügen über gute Deutsch- und Rechtschreibkenntnisse; sie sind flexibel und belastbar; besitzen eine gute Allgemeinbildung und haben eine schnelle Auffassungsgabe; kfm. Grundkenntnisse sollten ihnen geläufig sein; MS-Office (Word); **Betriebsart:** Arbeitnehmerüberlassung; **Arbeitsort:** Fürth/Nürnberg; **Ar-**

beitszeit: Vollzeit; flexibel von 8-20 Uhr; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** sofort.

KennNr.: Randstad Deutschland GmbH & Co.KG, zu Hd. Frau Mück, Hirschenstraße 3, 90762 Fürth

Küchenhilfe

Anforderungen: Mithilfe bei der Zubereitung der warmen Gerichte sowie beim Vorbereiten des Partyservice, Spültätigkeit, Schnitzel u. Bratwurst braten, nur weibliche Bewerberinnen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Keine; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit, 30 Stunden; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.
 KennNr.: Metzgerei Rehm, Flößaustraße 52, 90763 Fürth, Tel Nr 0911/ 712981

Versicherungsfachmann/-frau
Anforderungen: im Angestelltenverhältnis; Außendiensttätigkeit; wohnortnaher Einsatz; bestehender Kundenstamm vorhan-

den; BWV-Ausbildung zum/zur Versicherungsfachmann/-frau (Ausbildung ca. 12-15 Monate) anschließend die Möglichkeit der Festanstellung; **Betriebsart:** Versicherung; **Arbeitsort:** Fürth und Umgebung; **Arbeitszeit:** Vollzeit; flexibel; **Lohn:** nach Vereinbarung; **Ab:** 1. April 2004.

KennNr.: Volksfürsorge Vertriebsdirektion Nürnberg, zu Hd. Hr. Schlusche, Postfach 4237, 90022 Nürnberg

Energieanlagenelektroniker / in

Anforderungen: Reparatur, Instandhaltung und Wartung von Produktionsanlagen, später evtl. auch Einsatz bei Umzügen, Veretzen von Gesamtanlagen; **Betriebsart:** Herstellung von Werkzeugmaschinen zur Steinbearbeitung; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** SPS-Kenntnisse Voraussetzung, Erfahrung an Produktionsanlagen; **Arbeitsort:** Nürnberg; **Arbeitszeit:** Vollzeit (Schicht); **Lohn:** n. Vereinbarung; **Ab:** 1. März 2004.

KennNr.: Grüner Dunkel Service GmbH, Gewerbering 8, 90547 Stein, Fr. Grüner

Zweiradmechaniker / in (Motorrad)

Anforderungen: Zweiradmechaniker für Suzuki und MZ Vertragshändler für Service und Reparatur; **Betriebsart:** Instandhaltung und Reparatur von Krafträdern; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Abgeschlossene Ausbildung und ausreichend lange Berufserfahrung, Führerschein A/B/BE; **Arbeitsort:** Stein (kleine Betriebswohnung kann gestellt werden); **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** n. Qualifikation; **Ab:** 15. März 2004.

KennNr.: CODU MOTORS GmbH Motorrad-Rep-Werkstatt, Mühlstraße 50, 90547 Stein

Kantinenmitarbeiterin

Anforderungen: Vorbereitung, Ausgabe und Kassieren von Speisen und Getränken, leichte Spülu. Reinigungsarbeiten, Gastronomieerfahrung von Vorteil; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Keine; **Arbeitsort:** Fürth-Stadeln; **Arbeitszeit:** Vollzeit 35 Stunden; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr.: 73509 020204 74951. ■



Vorschau

Und diese Themen lesen Sie unter anderem in der nächsten Ausgabe am 25. Februar:

- Spatenstich Parkhaus Mathildenstraße
- Klassenbeste vom Hardenberg geehrt



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
 Tel. 0911/974-1204
 Fax 0911/974-1205
 E-mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 62.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
 Tel. 0911/766-714-40
 Fax 0911/766-714-41
 ISDN 0911/78 72 504
 fsz@designdepartment.de
 www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 16.2. bzw. der 18.2.2004.

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.



Die Stadt Fürth sucht zum Schuljahr 2004/2005

für ihre moderne, neu ausgestattete **Real- und Wirtschaftsschule** (Hans-Böckler-Schule; Realschule gegenwärtig 23 Klassen, Wirtschaftsschule 15 Klassen mit insgesamt ca. 1050 Schülerinnen/ Schülern) zur Besetzung von freien Stellen: www.fuerth.de

1. Lehrkräfte für das Lehramt an Realschulen

mit den Fächern Englisch, Erdkunde, Mathematik, Physik, Biologie, Chemie, Kunsterziehung oder Werken (BesGr A 13 / VGr II BAT) und eine / einen

2. Fachlehrer / Fachlehrer für Textverarbeitung

(BesGr A 10 ku A 11 / VGr IV b BAT)

Die Bewerberinnen / Bewerber müssen bereit sein, am Schulentwicklungsprozess engagiert mitzuarbeiten und neue Projekte anzustoßen sowie ausgeprägt kooperationsfähig sein und gerne im Team arbeiten. Bewerbungen mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnisnachweisen werden bis 20. Februar 2004 an die Stadt Fürth, **Personalamt**, 90744 Fürth, erbeten. Teilzeitwünsche werden, soweit organisatorisch möglich, berücksichtigt. Für Rückfragen steht der Schulleiter, Herr Bedall, unter der Rufnummer 0911 / 974-2455 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und begrüßt es, wenn Frauen sich bewerben. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.



Sie sind handwerklich geschickt, haben technisches Verständnis und suchen einen Ausbildungsplatz „im Grünen“? Dann sind Sie bei uns richtig!

Die Stadt Fürth stellt zum 1. September 2004 eine / einen www.fuerth.de

Auszubildende / Auszubildenden ein für den Beruf **Gärtnerin / Gärtner** Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau

Neben körperlicher Belastbarkeit und handwerklicher Geschicklichkeit erwarten wir besonderes Interesse an naturwissenschaftlichen Fächern (Mathematik, Physik, Chemie, Biologie). Wir erwarten darüber hinaus mindestens den Erwerb des **qualifizierenden Hauptschulabschlusses** bis Juli 2004.

Wir bieten eine qualifizierte und abwechslungsreiche Ausbildung mit wechselnden Ausbildungsstationen. Die Ausbildung erfolgt im Verbund mit Garten- und Landschaftsbaubetrieben aus der Region. Eine Übernahme in ein Beschäftigungsverhältnis nach der Ausbildung kann grundsätzlich nicht in Aussicht gestellt werden.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Nachweis Ihrer letzten Schulzeugnisse (in der Regel Jahreszeugnis 2003 und Halbjahreszeugnis 2004) senden Sie bitte bis **12. März 2004** an das Personalamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth. Auskünfte zur Bewerbung erteilt das Personalamt, Herr Schrödel, unter Tel. 0911 / 974-1342. Für Fragen der betrieblichen Ausbildung steht Ihnen Herr Igelhaut im Grünflächenamt unter Tel. 0911 / 974-2885 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und begrüßt es, wenn Frauen sich bewerben. Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt.



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Hermes-Stützpunkt in Seukendorf sucht Boten mit eigenem PKW zur Zustellung von Paket-, Katalog- und Briefsendungen im Stadtgebiet Fürth und Nbg-Boxdorf auf 400 Euro-Basis. Oder Sie sind/wollen sich selbstständig machen (Ich AG). E. Schindler GmbH Tel.: 0911/759 39 19 oder 0171/685 53 17

Zweiteinkommen, seriös. Tel.: 0911/74 60 53 oder 77 68 11

Bekanntes Großunternehmen vergibt verschiedene Nebentätigkeiten an Hausfrauen und Mutis bei freier Zeiteinteilung. Tel.: 0911/76 50 91

G. R. Dienstleistungen – Komplett-Service bietet alles aus einer Hand, sowie fachgerechten Auf- und Abbau von Möbeln jeglicher Art zu günstigen Preisen. Auch an Sonntagen. Tel.: 0160/93 07 62 20

Hausfrau - Mitte 50 - zuverlässig, sucht Tätigkeit in privater Seniorenbetreuung, alt. Betreuung von Kleinkindern, alt. Putztätigkeit. Tel.: 0171/2057648

Immobilien

Denkmal-Highlights im Westen. Bis ca. 70% Abschreibung auf nachträgliche Herstellungskosten (§§ 7i,7h und 10f EkStG) möglich. Exklusive Wohnungen Innenstadtlage Beratung und Verkauf. Tel.: 0911/51 99 89 46

Erstaunlich! In einem einzigartig renovierten Ensemble, historisch erhalten, noch eine Stadtwohnung 4 Zimmer, Küche, Bad und Dusche mit Fenster, getrennt, 91 qm, dabei 2 Räume im Flachbau mit Gärtchen ca. 50 qm. Solides Ziegelgebäude, Elektrik, Heizung, Installation, Holz und Korkfußböden neu. VP 152000 Euro Tel.: 766 51 89

6-köpfige Familie sucht dringend Haus od. EG-Whng. mit Garten. Keine Makler. Gerne Altobjekt. Tel.: 0911/790 89 54

Vermietungen

Fürth, Königstr. 58, 5-Zi-Mais., 132,74 qm, DG, Balkon, TG, WBS erford., 650,43 Euro + NK, Fa. Eukia, Tel.: 0941/920 28 13
Pistenspaß im Bayer. Wald-Arberland. Gemütl. Ferienwhg.

für 2 Pers. p.Ü. 19 Euro, für 4 Pers. p.Ü. 32 Euro (Preise gültig bis 30.5.04). Hallenbad im Ort. Ferienhaus Gruber, 93471 Arnbruck. Tel./Fax 09945/1364, www.arnbruck.de

Kaufe/Verkaufe

Suche Militaria, Orden, Urkunden, Uniformen, Soldaten-Fotobilder. Tel.: 0911/73 31 31

Gesundheit

Heikes Kosmetiklädle: Med. Fußpflege mit Lack 14,- Euro, Kosmetikbehandlung (Eine umfassende Pflege aller Hauttypen mit Macon Meeresprodukten) 35,- Euro, Nagelmodelagen Gel Technik 49,- Euro. Ich berate Sie gerne kostenlos, vereinbaren Sie einfach einen Termin 0911/790 90 44, Heike Bauer, Ronhof nahe Frankenwohland. Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-20 Uhr, Sa 8-16 Uhr

Medizinische Fußpflege, komme ins Haus. Auch Problemfälle. 18,-Euro. Tel.: 0911/73 87 19

Med. Fußpflege, nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/40 55 486

Biete Hautpflege mit Hautbestimmung, sowie Trend- und typgerechtes Make-up. Tel.: 75 74 89

Streßfreie Gewichtskontrolle. Dem Körper lebenswichtige Nährstoffe zuführen und den Spaß am Essen erhalten. 30-Tage-Geld-zurück-Garantie. S.Gierisch Tel.0871/945 47 68, www.gesundheit-und-energie.com

Wer will Nordic-Walking lernen? Info Tel.: 0911/73 07 61 ab 18 Uhr. Kurs Sa + So vormittags.

Unterricht

PC-Computer-Internet-Hilfe; auch vor Ort. Tel.: 0911/77 14 96
Intensive Einzelnachhilfe beim Schüler in Stadt und Landkreis Fürth, ABACUS Nachhilfeeinstitut. Tel. 0911/7 87 40 55

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info Tel.: 0911/70 88 62

Verschiedenes

Schneeräumdienst, Bäume fällen, Gehsteigreinigung. Gartenbau Fa. Jörg Morawski, Tel.: 0911/77 13 14

KoCo formuliert, strukturiert und gestaltet Ihre Texte und Konzepte. Tel.: 0911/780 96 53

Suchen Sie noch einen Kindergarten- oder Hortplatz für Ihr 3-10-jähriges Kind? Die Elterninitiative „Kinderhaus Bunte Klee“ lädt alle interessierten Eltern zu einem Informationsabend ein: am 19.2. um 20 Uhr in der Kaiserstr. 3. Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Nähere Informationen unter Tel.: 71 10 16

Malerfachbetrieb führt sämtliche Malerarbeiten sauber, günstig und kurzfristig durch. Tel. 73 69 23

Trödelmarkt am Sa., den 6. März im Kiga. Leibnizstr. 4c von 9-12 Uhr. Anmeldung unter Tel.: 73 00 37. Tischgebühr 5 Euro. Verkauft wird „Alles“.

Die Profis für Ablagen und Holzwurmbehandlung! Schonend und preiswert wie nie! Tel.: 0911/97 09 20

Karategruppe bietet Schnuppertraining Tel.: 0911/759 21 24, www.karate-budo-vdw.de

Second-Hand-Möbel und Elektrogeräte zum Superpreis!

Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis möglich!

Aktionshalle Stein
Flößbastr. 100 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 70 53 77

Spass an der Arbeit?

Verdienen Sie was Sie Wert sind?? **563,- € bis 2.256,- €** und mehr pro Monat möglich

24-h-Infoband: **09180/9399781**

Umzüge mit Fachpersonal !!!

Sozialumzüge !!!

Kostenloses Angebot !!!

Günstig und zuverlässig.

Hole gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte kostenlos ab

Tel.: 09 11 / 70 53 69

€LD verdienen mit dem Auto!

Wie? Durch Anbringen von Werbe-Halbfolien!

Wievieviel? Monatlich zwischen 30,- bis 250,- Euro!

Woher? Wir haben bis zu 300 Firmenkontakte tgl. und sind Marktführer in D mit bundesweitem Netz!

Tel.: 09 11/97 92 92 2 (Mo.-Fr. 9-18.30 • Sa.9-14 Uhr)

Fa. Gossow • Waldstraße 53 • 90763 Fürth

Praxisgemeinschaft

Carmen Leinberger

Telefon (0911) 78 75 61

Cornelis M. van der Valk

Telefon (0911) 765 90 22

Psychotherapie (HPG)

Familietherapie

Krisenintervention

Termine nach telefonischer Vereinbarung

Nürnberger Straße 75
90762 Fürth

Was man sucht ist einerlei ... die Kleinanzeige hilft dabei!

Klaus Riemer
Tontechnik, Lichttechnik,
Veranstaltungstechnik, PA-Verleih,
Verleih von Partyequipment
Tel. 0911 - 33 32 42
e-Mail: tontechnik-riemer@t-online.de
www.tontechnik-riemer.de

gerecht ist ...

... wenn David gegen Goliath gewinnen kann.

D.A.S Hauptgeschäftsstelle

Amalienstrasse 58
90763 Fürth
Tel.: 0911 / 9 71 98 90
Fax: 0911 / 7 41 84 52

... der D.A.S. Rechtsschutz.

Wir wollen, daß Sie Ihr Recht bekommen.



Wir regeln **DAS** für Sie!

Europas Nr. 1 im Rechtsschutz

Die D.A.S. Ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe.



Jetzt privat krankenversichern:

- günstige Tarife für jeden
- maßgeschneiderte Angebote

Kundendienstbüro

Elisabeth Wittig
Telefon 0911 745161
Telefax 0911 745131
Wittig@hukvm.de
Herrnstraße 9 · 90763 Fürth
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 8.30-12.30 Uhr
Mo., Mi. 14.00-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung



HUK-COBURG

Da bin ich mir sicher

Ihr Provider in Fürth - www.f3n.de

f3n Netzwerke - LiveCams
E-Shops - Datenbanken

INTERNETLÖSUNGEN GmbH

Rudolf-Breitscheid-Straße 49 - 90762 Fürth

weru
Fenster und Türen fürs Leben

Gegen Husten und Heiserkeit!

WINTERZEIT IST FENSTERZEIT!
Jetzt vom 01.12.03 bis 29.02.04:
Gratis Wetterstation zur Weru-Fensteraktion*

Wenn der Winter Sie an den Kauf von neuen Fenstern erinnert - warten Sie nicht länger! Jetzt lohnt sich der Wechsel zu mehr Behaglichkeit. Außerdem montieren wir auch bei Minusgraden schnell und sauber.

*Beim Kauf von Weru-Fenstern im Zeitraum vom 01.12.03 bis 29.02.04 erhalten Sie ab einem Netto-Einkaufswert von € 1.500,- eine Wetterstation gratis.

Jetzt bei Ihrem Weru-Fachbetrieb:

Gebrüder Lohnert GMBH
Schreinerfachbetrieb
90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 · www.lohnert.de · Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!

Design

Neue Medien

Konzeption

Media